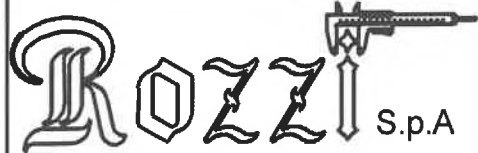


|                                                                                                      |  |                                                                                   |                                    |                                                                                     |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                     |  |  |                                    |  |                     |
| Br. projekta: (naručitelj)                                                                           |  | <b>MBO</b><br><b>Mehaničko biološka obrada otpada</b>                             |                                    | Br. projekta:                                                                       |                     |
| Koda projekta: (naručitelj)                                                                          |  |                                                                                   |                                    | R12-1141/19                                                                         |                     |
| Br. ugovora:                                                                                         |  |                                                                                   |                                    | Koda projekta:                                                                      |                     |
|                                                                                                      |  |                                                                                   |                                    | <b>CGO-Zadar</b><br>Br. dokumenta:<br><b>100 POD 0017</b>                           |                     |
| <b>Upute za održavanje</b>                                                                           |  |                                                                                   |                                    |                                                                                     |                     |
| Vrsta opreme:<br><b>Elektrohidraulična grabilica</b>                                                 |  | Poz. broj:<br><b>CG101; CG102</b>                                                 | Proizvođač:<br><b>ROZZI s.p.a.</b> | Model/tip:<br><b>ER42/6000F4</b>                                                    | Br. stranica:<br>53 |
| Napomena:<br>Za upute o održavanju pogledati poglavlje 6, te priloge koji opisuju sastavne dijelove. |  |                                                                                   |                                    |                                                                                     |                     |

| Revizija br. | Opis promjena                  | Izradio     | Datum      |
|--------------|--------------------------------|-------------|------------|
|              |                                |             |            |
| 1            | Izmijene po traženju Inženjera | Riko d.o.o. | 29.09.2025 |
| 0            | Osnovni dokument               | Riko d.o.o. | 05.07.2024 |



ROZZI S.p.A.  
Via Barca, 7  
25020 SENIGA (BS)  
TEL. 030/9955450  
FAX 030/9955363  
www.rozzi.it mail@rozzi.it

ATTREZZATURE PER GRU IDRAULICHE  
ÉQUIPEMENTS POUR GRUES HYDRAULIQUES  
EQUIPMENTS FOR HYDRAULIC CRANES  
ZUSATZGERÄTE FÜR HYDRAULISCHE KRÄNE  
EQUIPOS PARA GRÚAS HYDRAULICOS

## UPUTE ZA ODRŽAVANJE

 Rozzi S.p.A.

Via Barca, 7 25020 SENIGA (BS) Italy  
Tel. (030) 9955003 Fax (030) 9955363



MOD. **ER42/6000F4** N. SERIE **60165-60166**

ANNO COSTR. **2023** VOLUME m<sup>3</sup> **6**

PORT. DaN **5000** PESO. DaN **4400**

# Sažetak.

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>JAMSTVO .....</b>                                                                 | <b>2</b>  |
| <b>1) UPOTREBA I ČUVANJE „PRIRUČNIKA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE” .....</b>             | <b>3</b>  |
| 1.1 Slučajevi u kojima se proizvođač izuzima od odgovornosti .....                   | 3         |
| 1.2 Zahtjev za novi priručnik .....                                                  | 3         |
| 1.3 Ograničenja upotrebe priručnika .....                                            | 3         |
| 1.4 Ažuriranje priručnika .....                                                      | 3         |
| Dodatne informacije i pojašnjenja .....                                              | 4         |
| <b>2) OPIS OPREME .....</b>                                                          | <b>5</b>  |
| 2.1 Tehnička obilježja .....                                                         | 5         |
| 2.2 Dimenzije (vidi priloženi dijagram dimenzija) .....                              | 5         |
| 2.3 Opis rada elektrohidrauličnog sustava .....                                      | 6         |
| <b>3) UVJETI UPOTREBE .....</b>                                                      | <b>7</b>  |
| <b>4) OPĆE SIGURNOSNE NAZNAKE .....</b>                                              | <b>8</b>  |
| <b>5) UPUTE .....</b>                                                                | <b>10</b> |
| 5.1 Specijalizirano osoblje .....                                                    | 10        |
| 5.2 Upute za prijevoz .....                                                          | 10        |
| 5.3 Upute za postavljanje .....                                                      | 11        |
| 5.4 Upute za upotrebu i zabrane .....                                                | 12        |
| <b>6) ODRŽAVANJE .....</b>                                                           | <b>13</b> |
| 6.1 Obvezne provjere koje treba izvesti operater prije svakog puštanja u pogon ..... | 14        |
| 6.2 Redovno održavanje – svakih 20 sati rada .....                                   | 14        |
| 6.3 Redovno održavanje: svakih 100 sati rada .....                                   | 15        |
| 6.4 Redovno održavanje: svakih 500 sati rada .....                                   | 15        |
| 6.5 Održavanje: svakih 2500 radnih sati ili najkasnije jednom godišnje .....         | 16        |
| 6.6 Služba za tehničku podršku .....                                                 | 16        |
| 6.7 Prepoznavanje i rješavanje kvarova u hidrauličkom krugu .....                    | 17        |
| 6.8 Baždarenja i regulacije .....                                                    | 18        |
| <b>7) REGISTAR .....</b>                                                             | <b>19</b> |
| 7.1 List ugradnje .....                                                              | 19        |
| 7.2 List provjera, periodični kontrola i izvanrednih intervencija .....              | 19        |
| 7.3 List održavanja .....                                                            | 20        |
| 7.4 Upute za čuvanje .....                                                           | 22        |
| 7.5 Upute za popunjavanje .....                                                      | 22        |
| <b>8) SIGURNOSNI ZNAKOVI .....</b>                                                   | <b>22</b> |
| <b>9) RASTAVLJANJE I UNIŠTAVANJE .....</b>                                           | <b>26</b> |
| <b>10) DIJAGRAMI .....</b>                                                           | <b>27</b> |
| <b>Scheme – Prilozi – Neobvezno</b>                                                  |           |



Via Barca, 7 25020 SENIGA (BS) – I  
Por. br. 01571150174 PDV ID  
00638370981  
TEL. +39 03099550039955450  
FAKS +39 0309955363  
Tem. kap. 4.000.000.000 L  
Mrežno mjesto: [www.rozzi.it](http://www.rozzi.it)  
Adresa e-pošte: [mail@rozzi.it](mailto:mail@rozzi.it)

HIDRAULIČKA OPREMA  
ÉQUIPMENTS  
HYDRAULIQUES  
HYDRAULIC EQUIPMENTS  
HYDRAULISCHE  
ZUSATZGERÄTE

---

## JAMSTVO

### Jamstveni uvjeti za proizvode Rozzi:

- Svaka proizvedena oprema ima jamstvo na razdoblje od 12 (dvanaest) mjeseci od datuma isporuke.
- Tijekom jamstvenog razdoblja tvrtka se obvezuje besplatno zamijeniti sav pribor, sve komponente ili dijelove koji, prema neupitnoj prosudbi vlastitih tehničara, imaju nedostatke u vezi s materijalom i/ili obradom.
- Provjere komponenti, pribora ili dijelova opreme provode se isključivo u proizvođačevu sjedištu.
- Svi dijelovi obuhvaćeni jamstvom moraju stići u sjedište proizvođača uz unaprijed plaćenu dostavu, dok se povrat dijelova zamijenjenih u jamstvu izvršava bez dodatnih troškova;
- Trošak eventualnih inspekcija i rada vezanog uz zamjenu neispravnih dijelova snosi kupac;
- Jamstvo ne uključuje komponente i pribor koji podliježu normalnom trošenju i habanju zbog njihove konkretne upotrebe.

### Jamstvo nije valjano u sljedećim slučajevima:

1. Nepridržavanje, čak i djelomično, uputa sadržanih u „Priručniku za upotrebu i održavanje” koje se isporučuju zajedno s opremom.
2. Neprimjerena upotreba opreme.
3. Ako neovlašteno osoblje upotrebljava opremu.
4. Neovlaštene izmjene ili intervencije.
5. Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova.
6. Upotreba rezervnih dijelova koji nisu u skladu s vrstom isporučene opreme.
7. Atmosferski, klimatski ili iznimni događaji koji nisu predviđeni tijekom faze projekta.

# **1) UPOTREBA I ČUVANJE „PRIRUČNIKA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE”**

- Priručnik za upotrebu i održavanje namijenjen je osobama odgovornim za: ugradnju, održavanje, inspekciju i popravak i svim operaterima koji se izmjenjuju tijekom rada opreme, posebno za dijelove koji se odnose na sigurnost na radu.
- Podaci sadržani u priručniku upotrebljavaju se za označavanje pravilne upotrebe opreme u skladu s namjeravanim svrhama projektiranja i gradnje.
- Osim toga, pružene su i obavijesti o premještanju, ugradnji, održavanju, inspekciji i rješavanju problema, a sve u skladu s ograničenjima koje nameće proizvođač unutar samog priručnika.
- Priručnik za upotrebu i održavanje sastavni je dio opreme i mora se čuvati dok se oprema ne rastavi.
- Treba ga čuvati na zaštićenom mjestu, uvijek i u svakom slučaju blizu opreme, da bi uvijek bio potpuno dostupan ako se netko želi njime poslužiti.
- U slučaju oštećenja priručnika korisnik mora zatražiti primjerak od proizvođača, koji se obvezuje da će ga dostaviti.
- Proizvođač zadržava pravo izmjene stroja i priručnika, bez obveze ažuriranja prethodnih izdanja.
- Korisnik može zatražiti informacije i ažuriranja koja, kad se objave, postaju sastavni dio priručnika za upotrebu.
- U slučaju prelaska opreme u novo vlasništvo, korisnik treba predati i priručnik i proizvođača obavijestiti o novom vlasniku.

## **1.1 Slučajevi u kojima se proizvođač izuzima od odgovornosti**

Proizvođač se smatra oslobođen od svake odgovornosti u sljedećim slučajevima:

1. Zloupotreba opreme ili ako je upotrebljava neovlašteno osoblje za profesionalnu upotrebu.
2. Upotreba u suprotnosti s posebnim nacionalnim zakonodavstvom.
3. Nepravilna ugradnja.
4. Pogrešno napajanje.
5. U slučaju ozbiljnog nedostatka predviđenog održavanja.
6. Neovlaštene izmjene ili intervencije.
7. Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova.
8. Nepridržavanje uputa, potpuno ili djelomično.
9. Neispunjavanje ili nepotpisivanje kartice za intervencije i povezanih izvješća.
10. Iznimni događaji.

## **1.2 Zahtjev za novi priručnik**

Ako se priručnik izgubi ili ošteti, korisnik može zatražiti novi primjerak od proizvođača ili njegova ovlaštenog zastupnika i pritom mora navesti sljedeće podatke o stroju:

1. Model.
2. Vrstu.
3. Serijski broj.
4. Godinu proizvodnje.

## **1.3 Ograničenja upotrebe priručnika**

Stroj obuhvaćen ovim priručnikom namijenjen je profesionalnoj upotrebi. Iz tog razloga priručnik za upotrebu i održavanje nikad ne može zamijeniti odgovarajuće praktično iskustvo operatera.

## **1.4 Ažuriranje priručnika**

Proizvođač zadržava pravo ažuriranja proizvodnje i s njom povezanog priručnika bez obveze obavijesti prethodnih kupaca.

### **Dodatne informacije i pojašnjenja**

Svaka osoba koja prima ovaj priručnik može se obratiti proizvođaču da bi zatražila dodatne informacije i pojašnjenja o pravilnoj upotrebi stroja, o eventualnim metodama intervencije i/ili popravka te o načinima ugradnje.

## 2) OPIS OPREME

Kanta model ER42 /.....F4 je hvataljka koja se sastoji od dvije (2) sinkronizirane lopatice za kretanje kojima upravljaju dva (2) oleodinamična cilindra s dvostrukim djelovanjem. Lopatice i cilindri centrirani su na čvrstom okviru. Ulje pod tlakom potrebno za pogon cilindra generira elektrohidraulična upravljačka jedinica opremljena tropoložajnim distributerom koji, ovisno o položaju u kojem se nalazi, otvara, zatvara ili zaustavlja kantu.

Električna upravljačka ploča, postavljena na uređaju za podizanje, omogućuje pokretanje elektromotora i rad električnog distributera.

### 2.1 Tehnička obilježja

|                 |                |                    |  |
|-----------------|----------------|--------------------|--|
| MODEL           |                | <b>ER42/6000F4</b> |  |
| TEŽINA          | daN (kg)       | 4400               |  |
| OBUJAM          | m <sup>3</sup> | 6,0                |  |
| NOSIVOST        | daN (kg)       | 5000               |  |
| SILA NA OŠTRICU | daN (kg)       | 5670               |  |

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| NAJVIŠI RADNI TLAK        | 180 bara        |
| BR. CILINDARA             | 2               |
| VRIJEME OTVARANJA         | 7,5 s           |
| VRIJEME ZATVARANJA        | 12 s.           |
| SNAGA ELEKTROMOTORA       | 22 kW           |
| NAPON ELEKTROMOTORA       | 400 Volti 50 Hz |
| NAPON SOLENOIDNOG VENTILA | 220 Volti 50 Hz |
| NAJV. APSORPCIJA MOTORA   | 44 A + 10 %     |
| LEQ 1 metar               | 78 db(A)        |
| DONJI NASTAVAK (*)        |                 |



**NAJSTROŽE JE ZABRANJENO UPOTREBLJAVATI DONJI NASTAVAK ZA PODIZANJE TERETA.**

### 2.2 Dimenzije (vidi priloženi dijagram dimenzija)

### **2.3 Opis rada elektrohidrauličnog sustava**

Elektrohidraulična oprema serije ER ima aksijalnu klipnu pumpu sa sustavom nagnutih ploča promjenjiva pomaka. Pozicioniranje ploče omogućuje varijaciju u kapacitetu. Nagib ploče regulira X pilot (vidi dijagram hidrauličkog sustava). Na taj pilot postavljen je ventil za regulaciju tlaka (pol. 4 na dijagramu hidrauličkog sustava) koji, kad se postigne najviši tlak baždarenja, ispušta ulje pilota u spremnik. Rezultat je smanjenje pomaka pumpe, sve dok upotreba ne zahtijeva veći kapacitet, čime se sustav održava pod stalnim tlakom, bez obzira na povlačenje žice i gubitke zbog odvoda. Iz potrebe za upotrebom većeg kapaciteta nastaje vrijednost tlaka koja je niža od vrijednosti baždarenja pa se ventil zatvara, a pumpa vraća na maksimalni pomak.

S obzirom na posebnu konfiguraciju kruga, moguće je ispustiti X-pilot pumpe i kroz solenoidni ventil, (pol. 6 na dijagramu hidrauličkog sustava) samo ako je ventil u središnjem položaju, tj. kad oprema ne izvršava ni ciklus otvaranja ni zatvaranja. Na taj se način protok ulja svodi na najmanju moguću mjeru kad se oprema zaustavi, čime se izbjegava opasnost od pregrijavanja.

U toj fazi počinje raditi ventil za kontrolu pokreta (pol. 10 i 11 na datumu hidrauličkog sustava) koji održava tlak u krugu nizvodno od njega blokiranjem cilindra u položaju u kojem se nalaze. Ventil ostaje blokiran sve dok vrijednost tlaka krugu uzvodno ne poraste. Oprema se otvara i zatvara elektrohidraulički. Ulje pod tlakom koje proizvodi pumpa šalje se distributeru koji, ovisno o položaju u kojem se nalazi, šalje ulje ili u dio A cilindra (kanta se zatvara) ili u dio B (kanta se otvara) (dijagram 1.1). Ventil koji ograničava tlak LP sprječava stvaranje previsokog tlaka u krugu u slučaju kvara u upravljačkom sustavu. Taj se ventil postavlja između pumpe i distributera i ako vrijednost tlaka u krugu premaši vrijednost baždarenja ventila, otvara se slanjem ulja izravno u spremnik.



### 3) UVJETI UPOTREBE

**NE UPOTREBLJAVAJTE KANTU DOK NE BUDETE JASNO RAZUMJELI UPUTE U OVOM PRIRUČNIKU.**

Kante serije ER42 /... F4 prikladne su za premještanje rasutim materijalima općenito, čija prosječna specifična težina nije veća od 800 daN/m<sup>3</sup>.



**PAŽNJA:** ne upotrebljavajte kantu za premještanje otpadnog metala, gromada ili bilo kojeg drugog velikog materijala jer ti postupci mogu uzrokovati lomljenje opreme i/ili prouzročiti opasne situacije.



**RADNO PODRUČJE:** Radno područje namijenjeno našoj opremi povezano je s rasponom djelovanja stroja na koji je postavljena. Međutim, kanta zahtijeva dovoljno velik prostor koji može zadržati krug promjera najmanje jednak njezinoj maksimalnoj veličini u uvjetima maksimalnog otvaranja.



**PAŽNJA:** Pazite da ljudi koji mogu biti prisutni u blizini radnog područja budu na minimalnoj sigurnoj udaljenosti od opreme i vozila namijenjenog njezinu premještanju, najmanje 20 metara.

Ako se želite služiti opremom za upotrebu različitu od prethodno navedene, prvo se morate posavjetovati s tehničkim odjelom proizvodne tvrtke, koji će dati obvezujuće mišljenje o tom pitanju.



**Rukovanje opremom za podizanje smije izvoditi samo obučeno osoblje. Rukovatelj dizalicom odgovoran je za pravilnu upotrebu sredstva za podizanje i opreme; mora se pridržavati općih sigurnosnih propisa i radnih zahtjeva proizvođača sredstva za podizanje i opreme.**

Naša oprema osmišljena je i izgrađena da bi mogla raditi i na otvorenom i u zatvorenom prostoru: na njezin rad i njezinu izvedbu ne utječu atmosferski agensi niti ih oni uvjetuju, osim ako je riječ o posebno nepovoljnim okolišnim i klimatskim situacijama.

**stroj** = sredstvo za podizanje na kojem je postavljena kanta;

**sučelje** = uređaj koji se upotrebljava za spajanje kante na kuku stroja;

**oprema** = kanta;

**električni pribor** = svi dijelovi između električne mreže i opreme (kabeli, konektori, kabelski kolut, električna ploča i eventualna ploča s tipkalima).

#### 4) OPĆE SIGURNOSNE NAZNAKE



##### ZABRANE:

- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO KRETATI SE UNUTAR RASPONA RADA STROJA I OPREME: ZADRŽITE MINIMALNU SIGURNU UDALJENOST OD 20 METARA;**
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENA UPOTREBA OPREME PRIJE NEGO ŠTO SE ONEMOGUĆI PRISTUP LJUDI I ŽIVOTINJA RADNOM PODRUČJU: DA BI SE POSTIGAO TAJ CILJ, POTREBNO JE OGRADITI RADNO PODRUČJE I PODUZETI SVE MJERE KOJE SE SMATRAJU PRIKLADNIM DA BI SVE RADNE FAZE BILE SIGURNIJE;**
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO PODIZANJE I PREMJEŠTANJE MATERIJALA KOJI ZBOG SVOJE PRIRODE NE DOPUŠTAJU SIGURNO PRIANJANJE;**
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO PROLAZITI S TERETOM PO LJUDIMA ILI RADNIM MJESTIMA;**
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO PODIZATI ILI NOSITI OSOBE**
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO UPOTREBLJAVATI DONJI NASTAVAK ZA PODIZANJE TERETA.**



##### OPASNOSTI:

- **RIZIK OD PADA PREDMETĀ**
- **OPASNOST OD POMICANJA**
- **OPASNOST OD NAGNJEČENJA**
- **OPASNOST OD UDARACA**
- **OPASNOSTI POVEZANE SE STRUJOM**



### **OBVEZE:**



Budući da se stroj drži u visećem položaju, postoji opasnost od pada samog stroja i/ili materijala koji se premješta, stoga je potrebno opremiti zone pristupa stroju sljedećim natpisima:

- RUKOVANJE OPREMOM ZA PODIZANJE SMIJE IZVODITI SAMO OBUČENO OSOBLJE.
- SVI SIGURNOSNI PROPISI PROPISANI ZA STROJ VRIJEDE I ZA OPREMU; U SLUČAJU ODSUPANJA IZMEĐU SIGURNOSNIH PROPISA ZA STROJ I PROPISA ZA OPREMU PRIMJENJUJU SE NAJRESTRIKTIVNIJI
- **USKLADENOST OPREME S DIREKTIVOM O STROJEVIMA VALJANA JE SAMO AKO SU I STROJ I ELEKTRIČNI PRIBOR U SKLADU S TOM DIREKTIVOM**
- PRIJE BILO KAKVIH POPRAVAKA, ODRŽAVANJA ILI ČIŠĆENJA, IZVRŠITE SLJEDEĆE POSTUPKE:
  1. POSTAVITE OPREMU NA TLO U STABILAN POLOŽAJ
  2. ISKLJUČITE OPREMU I, AKO JE MOGUĆE, IZOLIRAJTE JE OD ELEKTRIČNE MREŽE
  3. ZAKLJUČAJTE LOKOTOM, U POLOŽAJ „0”, GLAVNI PREKIDAČ ELEKTRIČNOG APARATA KOJI NAPAJA OPREMU
  4. PRIČEKAJTE DA SE STROJNO ULJE OHLADI.

### **Osim toga:**

- sigurnost opreme povezana je s učinkovitošću sigurnosnih sustava stroja i električnog pribora;
- stroj mora biti opremljen vizualnim i zvučnim signalnim uređajem radi upozoravanja ljudi na rad stroja i opreme;
- Rukovatelj dizalicom odgovoran je za pravilnu upotrebu sredstva za podizanje i opreme; mora se najstrože pridržavati općih sigurnosnih propisa i radnih zahtjeva proizvođača sredstva za podizanje i opreme.

## 5) UPUTE

### 5.1 Specijalizirano osoblje

Postupke ugradnje, inspekcije i popravka smije obavljati specijalizirano osoblje obučeno za te aktivnosti (električne, fluidne i mehaničke prirode). **Treba u potpunosti isključiti proizvodno osoblje ili privremene radnike općenito.**

### 5.2 Upute za prijevoz

**Pažnja:** za podizanje i prijevoz upotrebljavajte sredstva koja odgovaraju masi opreme.

Oprema se prevozi sigurno pričvršćena na prijevozno sredstvo pomoću odgovarajućeg remenja s užadi i tekstilnim remenima.

- **Podizanje:** izvodi se spajanjem na gornji nastavak (vidi dijagram 2).
- **Skladištenje:** mora se provesti vrlo pažljivo oblik opreme čini opremu posebno nestabilnom. Mora se postaviti na tlo potpuno otvorena.
- **Postavljanje na prijevozno sredstvo:** postupite kako je naznačeno na dijagramu 2.

**Najstrože je zabranjeno upotrebljavati donji nastavak ako je deformiran, istrošen ili zgnječen.**

### **5.3 Upute za postavljanje**

- Stroj mora biti opremljen potrebnim priborom za napajanje opreme, a posebno:
  - električna ploča (vidi povezanu dokumentaciju)
  - konektori, kabeli i eventualni kabelski koluti (vidi povezanu dokumentaciju)
- Provjerite je li kapacitet dizanja stroja prikladan za odabranu vrstu opreme
- za spajanje opreme na kuku stroja, upotrebljavajte jedan lanac ili više lanaca s koeficijentom sigurnosti u skladu s važećim propisima (preporučuju se lanci dužine najmanje 1,5 metara)
- upotrebljavajte samo kuke sa sigurnosnim uređajem i okove s maticom i utikačem
- postavite opremu na tlo u stabilan položaj
- dovedite kuku stroja na opremu, pričvrstite lanac/lance, osigurajte sve sigurnosne uređaje
- **provjerite odgovara li napon napajanja motora i solenoidnih ventila onome koji je stvarno na raspolaganju na stroju;**
- **provjerite jesu li električni sustav stroja i električni pribor prikladni za snagu motora (vidi tehnička obilježja)**
- spojite električni sustav stroja na opremu kako je naznačeno u odgovarajućim dijagramima ožičenja
- postavite uređaj protiv odvajanja na električni kabel na način da formira petlju prije spajanja na opremu
- električni spoj mora biti izrađen od materijala prikladnog za izdržavanje maksimalne apsorpcije motora i mora biti u skladu s važećim sigurnosnim propisima
- podmažite točke „L” naznačene na dijagramu podmazivanja
- zamijenite poklopac spremnika filtrom za zrak koji se isporučuje zasebno i provjerite razinu ulja
- **PAŽNJA:** ako se nakon svih izvođenja svih spojeva priključaka elektromotor okreće, ali oprema ne izvršava naredbe za otvaranje i zatvaranje, obrnite smjer okretanja motora (točan je smjer okretanja u smjeru kazaljke na satu)
- izvršite ispitivanje vakuumske rada da biste provjerili odgovaraju li pokreti opreme naznakama naredbi; eventualno obrnite električni spoj solenoidnih ventila.

## 5.4 Upute za upotrebu i zabrane

*Budući da je stroj namijenjen premještanju otpada, svi postupci moraju se provoditi iznimno pažljivo i operateru su obvezni upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu.*



Materijal koji dolazi iz obrade komunalnog otpada može sadržavati visoki patogeni potencijal. Stoga se preporučuje uvijek upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu kad god intervenirate na stroju

- Operaterovo poznavanje naredbi obvezni je element za upotrebu stroja i opreme.
- Neizravno, sigurnost naše opreme usko je povezana s učinkovitošću sigurnosnih uređaja sredstva za podizanje na koje je postavljena.
- Rukovatelj dizalicom dizalice odgovoran je za pravilnu upotrebu opreme i mora se pridržavati sigurnosnih zahtjeva za stroj, opremu i električni pribor
- upotrebljavajte opremu na dobro osvijetljenom mjestu.
- Oprema nije opremljena vlastitim pogonskim sustavima, već upotrebljava naredbe električnog aparata (električna ploča – ploča s tipkalima) postavljene na stroju (vidi povezane upute za upotrebu)
- moguće je držati naredbu zatvaranja umetnuta kratko vrijeme da bi se poboljšalo prijanjanje; s postupkom se ne smije pretjerati da bi se izbjeglo pregrijavanje ulja
- pri premještanju bez tereta ili kad je oprema potpuno zatvorena i tijekom pauze izbjegavajte zadržavanje naredbi otvaranja ili zatvaranja umetnutim
- **Upotrebljavajte opremu samo za podizanje i premještanje materijala s obilježjima opisanim u stavku 3.**
- obavljajte postupke podizanja i premještanja samo u uvjetima sigurnog držanja i u skladu s uputama dijagrama 5.

### **Pažnja: ako se ne pridržavate sljedećih indikacija, možete uzrokovati opasne situacije i/ili ozbiljna oštećenja opreme i time je učiniti nesigurnom:**

- zabranjeno je dizanje i premještanje tereta čija je procijenjena težina veća od nosivosti opreme ili koji ima obilježja koja nisu navedena u stavku 3.
- u početku podignite teret za nekoliko centimetara da biste provjerili stabilnost držanja, a zatim ga podignite na minimalnu visinu potrebnu za svladavanje eventualnih prepreka;
- izbjegavajte fluktuacije tereta tijekom podizanja i premještanja
- postupci premještanja tereta moraju se provoditi na način da se izbjegne prelazak preko mjesta na kojima bi mogući pad tereta mogao predstavljati opasnost i/ili prouzročiti štetu
- zabranjeno je rotirati teret udarcima o materijale u skladištu ili na drugim konstrukcijama
- ako se držanje pokaže teškim, otvorite i zatvorite kantu prije podizanja
- ne upotrebljavajte zatvorenu ili otvorenu opremu za sabijanje materijala
- najstrože je zabranjeno upotrebljavati opremu za odvajanje ili povlačenje bilo kojeg predmeta
- zabranjeno je napustiti stroj dok teret visi s opreme
- na kraju rada stavite kantu na pod potpuno otvorenu.
- **NAJSTROŽE JE ZABRANJENO UPOTREBLJAVATI DONJI NASTAVAK ZA PODIZANJE TERETA.**
- **PAŽNJA:** za temperature niže od onih koje dopušta hidraulična tekućina zagrijavajte ulje oko pet (5) minuta okretanjem motora bez ikakvog pomicanja lopatica.

## 6) ODRŽAVANJE

*Budući da je stroj namijenjen premještanju otpada, svi postupci moraju se provoditi iznimno pažljivo i operateru su obvezni upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu.*



Materijal koji dolazi iz obrade komunalnog otpada može sadržavati visoki patogeni potencijal. Stoga se preporučuje uvijek upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu kad god intervenirate na stroju



**PAŽNJA:**  
**TIJEKOM RADA ULJE MOŽE DOSEGNUTI VISOKE TEMPERATURE:**  
**PRIČEKAJTE DA SE OHLADI PRIJE BILO KAKVE INTERVENCIJE (OKO DVA SATA)**



**PAŽNJA:**  
**PRIJE BILO KAKVIH POPRAVAKA, ODRŽAVANJA ILI ČIŠĆENJA, IZVRŠITE SLJEDEĆE POSTUPKE:**

1. POBRINITE SE DA JE MJESTO NAMIJENJENO ODRŽAVANJU PRIKLADNO ZA TAJ POSTUPAK: NA NJEGOVU POVRŠINA MORA STATI KRUG ČIJI JE POLUMJER NAJMANJE DVOSTRUKA VELIČINA KANTE U STANJU MAKSIMALNOG OTVARANJA
2. POSTAVITE OPREMU NA TLO U STABILAN POLOŽAJ
3. ISKLJUČITE OPREMU I IZOLIRAJTE JE OD ELEKTRIČNE MREŽE
4. ZAKLJUČAJTE LOKOTOM, U POLOŽAJ „0”, GLAVNI PREKIDAČ ELEKTRIČNOG APARATA KOJI NAPAJA OPREMU.
5. PRIČEKAJTE DA SE STROJ OHLADI.



Ako se ne pridržavate uputa za osiguranje stroja tijekom bilo koje vrste intervencije na stroju, možete uzrokovati nesreću (gnječenje, smicanje, udar)



## **6.1 Obvezne provjere koje treba izvesti operater prije svakog puštanja u pogon**

### **Provjerite:**

1. spojnu ploču i sve dijelove od kojih se sastoji (prirubnice, klin i čahure)
2. lanac zvona ili okove
3. jesu li električni spojni dijelovi između opreme i stroja u savršenom stanju
4. stanje stolarije (trošenje, deformacija, pukotine itd.)
5. stanje mehanizama (zazori kućišta, osovine i čahure)
6. doseže li ulje indikator razine kad je oprema otvorena
7. **odsutnost curenja u hidrauličkom sustavu i savršeno stanje savitljivih cijevi (vrlo važno)**

## **6.2 Redovno održavanje – svakih 20 sati rada**



(može ga izvršavati nespecijalizirano osoblje)

1. Svakih 20 sati rada podmažite točke „L” označene na dijagramu podmazivanja
2. u slučaju povremene upotrebe podmažite klinove barem jednom tjedno
3. u teškim uvjetima rada (prisutnost agresivnih i/ili abrazivnih tvari, vrlo vlažan okoliš) češće provodite intervencije
4. istom učestalošću kao i intervencije podmazivanja provjerite stanje opreme, sučelja, a posebno:
  - provjerite sve dijelove koji spajaju opremu na kuku stroja
  - provjerite stanje i zazor između klinova i čahura
  - potvrdite da nema pukotina u zavarima
  - potvrdite da nema puknuća, pukotina ili deformacija u metalnoj konstrukciji i na osnovama podiznih uređaja
  - provjerite nepropusnost matica za zaustavljanje klinova i vijčanih spojeva
  - provjerite, ako postoje, stanje vijaka, elastičnih čepova, seeger i utikača
  - potvrdite da nema deformacija u rupama prirubnica
  - **potvrdite da nema propuštanja u hidrauličkom sustavu (cijevi, spojevi, brtve cilindra)**
  - **potvrdite da ulje doseže indikator razine kad je oprema otvorena.**

**PAŽNJA:** AKO SE PRONAĐU NEPRAVILNOSTI, OBRATITE SE SPECIJALIZIRANOM OSOBLJU DA BISTE RIJEŠILI PROBLEME.

**PAŽNJA:** POGREŠNO IZVEDENE OPERACIJE ČINE OPREMU OPASNOM.



### **6.3 Redovno održavanje: svakih 100 sati rada**



(provodi ga specijalizirano osoblje putem odgovarajuće opreme)

Osim održavanja svakih 20 sati, izvršite sljedeće kontrole:

1. provjerite je li motorni prostor čist i potvrdite da motor nije prekriven krhotinama ili drugim nečistoćama, a po potrebi uklonite nečistoće i očistite elektromotor;
2. provjerite postoji li indikator začepljenja filtra;
3. provjerite prisutnost i stanje pločica koje potvrđuju usklađenost naše opreme s direktivom o strojevima. Ako su oštećeni ili nedostaju, pobrinite se za njihovu zamjenu;
4. provjerite prisutnost i stanje naljepnica koje ukazuju na opasne situacije, ako nedostaju ili su oštećene, zamijenite ih.

### **6.4 Redovno održavanje: svakih 500 sati rada**



(provodi ga specijalizirano osoblje putem odgovarajuće opreme)



**PAŽNJA:**

- **MOGUĆNOST PREOSTALIH TLAKOVA U KRUGU; PRIJE BILO KAKVE INTERVENCIJE OTPUSTITE TLAK;**
- **IZVLAČENJE KLIHOVA MOŽE UZROKOVATI NEPREDVIDIVE POKRETE U STOLARIJI; IMOBILIZIRAJTE DIJELOVE PRIJE BILO KAKVE INTERVENCIJE.**

UPOTREBLJAVAJTE SAMO ORIGINALNE REZERVNE DIJELOVE.

Za narudžbe rezervnih dijelova navedite: **MODEL – SERIJSKI BROJ – GODINU PROIZV.**

**Provjerite, svakih 500 sati, uz posebnu pažnju:**

1. Spojnu ploču, prirubnice, klin i čahure.
2. Lanac zvona ili okove.
3. Odmah zamijenite sve dijelove koji su istrošeni ili deformirani.
4. Provjerite jesu li električni spojni dijelovi između opreme i stroja u besprijekornom stanju.
5. **Zamijenite uložak filtra za ulje i provjerite doseže li ulje indikator razine kad je kanta otvorena.**
6. **Potvrdite** da nema propuštanja u hidrauličkom sustavu i **da su savitljive cijevi u besprijekornom stanju (vrlo važno).**
7. **provjerite je li motorni prostor čist i potvrdite da motor nije prekriven krhotinama ili drugim nečistoćama, a po potrebi uklonite nečistoće i očistite elektromotor;**
8. Provjerite je li razmak između klina i čahure manji od 0,6 mm; ako je veći, zamijenite istrošene dijelove.
9. Provjerite nepropusnost brtvila cilindara i ako je potrebno, zamijenite ih.
10. Provjerite stanje metalne konstrukcije.
11. Provjerite nepropusnost i stanje matica za zaustavljanje klinova i vijčanih spojeva.
12. Provjerite rad opreme.
13. **Popunite, pečatirajte i potpišite list za održavanje. Ako se predviđeni postupci održavanja ne izvrše i/ili ne ispuni „LISTA ODRŽAVANJA” (7. POGLAVLJE, 3. odlomak), poništava se jamstvo.**

## **6.5 Održavanje: svakih 2500 radnih sati ili najkasnije jednom godišnje**



(provodi ga specijalizirano osoblje putem odgovarajuće opreme)

Osim održavanja svakih 500 sati, izvršite sljedeće kontrole:

1. provjerite je li motorni prostor čist i potvrdite da motor nije prekriven krhotinama ili drugim nečistoćama, a po potrebi uklonite nečistoće i očistite elektromotor;
2. Zamijenite hidraulično ulje (upotrijebite MOBIL DTE 10 EXCEL 68 ili ekvivalentna ulja).

Otpadno ulje mora se odlagati u odgovarajuće centre za prikupljanje otpada.

3. **Popunite, pečatirajte i potpišite list za održavanje. Ako se predviđeni postupci održavanja ne izvrše i/ili ne ispuni „LISTA ODRŽAVANJA”**  
(7. POGLAVLJE, 3. odlomak), poništava se jamstvo.

## **6.6 Služba za tehničku podršku**

Kad je riječ o intervencijama popravka ili inspekcije, obratite se tvrtki ROZZI S.p.A. koja posjeduje kvalificirano osoblje i odgovarajuće alate. Usluga tehničke pomoći dostupna je u našem sjedištu radi pojašnjenja i savjeta.



## 6.7 Prepoznavanje i rješavanje kvarova u hidrauličkom krugu

| Otkrivene pojave                                                                                                     | Postupci za rješavanje problemā<br>(može ih izvršavati specijalizirano osoblje)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se okreće, ali oprema se ne otvara niti zatvara                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite okreće li se motor u smjeru kazaljke na satu</li> <li>• Provjerite prima li solenoidni ventil električne signale za otvaranje i zatvaranje</li> <li>• Očistite perforirani vijak bez glave u prirubničnom bloku između solenoidnog ventila i distributera</li> <li>• Zamijenite solenoidni ventil</li> <li>• Očistite ventil maks. LP</li> </ul> |
| Potrebno je često čistiti perforirani vijak bez glave u prirubničnom bloku između solenoidnog ventila i distributera | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamijenite uložak filtra ulja</li> <li>• Zamijenite ulje i očistite spremnik</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Oprema se ne može zatvoriti                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite radni tlak (baždarenje ventila CP-A)</li> <li>• Ako je potrebno, zamijenite ventil CP-A</li> <li>• Provjerite tlak baždarenja ventila maks. LP</li> <li>• Ako je potrebno, zamijenite ventil maks. LP</li> <li>• Provjerite brtvljenje brtvilā.</li> <li>• Provjerite stanje pumpe</li> </ul>                                                    |
| Oprema gubi teret dok je u pokretu                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite tlak ventila CM</li> <li>• Zamijenite ventil CM ili zaustavni ventil VB (ako je prisutan)</li> <li>• Provjerite brtvljenje brtvilā.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| Povećava se buka opreme i/ili ulje doseže visoke temperature                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite razinu ulja i zamijenite uložak filtra</li> <li>• Provjerite stanje pumpe</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |

**PAŽNJA:** najstrože je zabranjeno mijenjati dijelove stroja koji utječu na sigurnost ili njima neovlašteno rukovati.

## 6.8 Baždarenja i regulacije



(provodi ga specijalizirano osoblje putem odgovarajuće opreme)

|                                                          |     |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|
| ventil za kontrolu pumpe / zatvaranje <b>CP-A</b>        | bar | 180 |
| ventil za kontrolu pumpe / otvaranje <b>CP-B</b>         | bar | 130 |
| ventil za kontrolu premještanja / zatvaranje <b>CM-A</b> | bar | 110 |
| ventil za kontrolu premještanja / otvaranje <b>CM-B</b>  | bar | 70  |

Baždarenje ventilā provodi se u tvornici tijekom ispitivanja opreme. U slučaju kvara moguće je provjeriti baždarenje ventilā i eventualno ga izmijeniti ako ne odgovara onome koje smo preporučili, pri čemu treba biti posebno oprezan jer bi pogrešno baždarenje moglo ozbiljno i trajno oštetiti krug.

Za provjeru tlaka baždarenja ventilā moraju se primijeniti dva manometra (vidi dijagram 1.1), jedan na cijev **A** (zatvaranje kante) i jedan na cijev **B** (otvaranje kante).

Potpunim **zatvaranjem** kante i upornošću u ovom postupku manometar postavljen na cijev **A** označit će tlak pri kojem se regulira ventil pilota pumpe **CP-A**, što odgovara **tlaku zatvaranja** opreme.

(Regulirajte ventil da biste dobili vrijednost baždarenja navedenu u **tablici CP-A**)

Potpunim **otvaranjem** kante i upornošću u ovom postupku manometar postavljen na cijev **B** označit će tlak pri kojem se regulira ventila pilota pumpe **CP-B**, što odgovara **tlaku otvaranja** opreme.

(Regulirajte ventil da biste dobili vrijednost baždarenja navedenu u tablici **CP-B**)

Nakon što je **CP** ventil baždaren, mogu se baždariti ventili za kontrolu kretanja

**CM-A i CM-B** (vidi dijagram 1.2).

Ti ventili upotrebljavaju se za držanje cilindra pod tlakom kad ne izvodite postupke otvaranja ili zatvaranja. Baždarite te ventile na način da po završetku otvaranja i zatvaranja tlak u cilindrima ostaje jednak vrijednosti navedenoj u tablici baždarenja. Regulacijski vijak **CM-A** regulira preostali tlak kad je kanta potpuno zatvorena, dok **CM-B** regulira preostali tlak kad se kanta potpuno otvori.

### **PAŽNJA, napomene za regulaciju ventila CM:**

- da biste **POVISILI** tlak baždarenja ventila **CM**, potrebno je **ODVRNUTI** regulator,
- da biste **SNIZILI** tlak baždarenja ventila **CM**, potrebno je **ZAVRNUTI** regulator.

**PAŽNJA:** U FAZI BAŽDARENJA LAGANO OKRENITE ZRNO ILI RUČICU BILO KOJEG VENTILA JER MALE ROTACIJE ODGOVARAJU ZNATNOJ PROMJENI TLAKA. NAKON DOVRŠETKA BAŽDARENJA PAŽLJIVO ZATEGNITE ZAPORNU MATICU.

## 7) REGISTRAR

### 7.1 List ugradnje

|       |              |                                   |
|-------|--------------|-----------------------------------|
| DATUM | BR. IZVJEŠĆA | POTPIS<br>ODGOVORNOG<br>TEHNIČARA |
|       |              |                                   |

## **7.2 List provjera, periodični kontrola i izvanrednih intervencija**

[illegible]

### **7.3 List održavanja**

**Od 0 sati do 10 000 sati**

| <b>Sati</b> | <b>Datum</b> | <b>Održavatelj</b> | <b>Potpis</b> | <b>Napomene</b> |
|-------------|--------------|--------------------|---------------|-----------------|
| 500         |              |                    |               |                 |
| 1000        |              |                    |               |                 |
| 1500        |              |                    |               |                 |
| 2000        |              |                    |               |                 |
| 2500        |              |                    |               |                 |
| 3000        |              |                    |               |                 |
| 3500        |              |                    |               |                 |
| 4000        |              |                    |               |                 |
| 4500        |              |                    |               |                 |
| 5000        |              |                    |               |                 |
| 5500        |              |                    |               |                 |
| 6000        |              |                    |               |                 |
| 6500        |              |                    |               |                 |
| 7000        |              |                    |               |                 |
| 7500        |              |                    |               |                 |
| 8000        |              |                    |               |                 |
| 8500        |              |                    |               |                 |
| 9000        |              |                    |               |                 |
| 9500        |              |                    |               |                 |
| 10000       |              |                    |               |                 |

**Od ...sati do ...sati**

| Sati  | Datum | Održavatelj | Potpis | Napomene |
|-------|-------|-------------|--------|----------|
| 500   |       |             |        |          |
| 1000  |       |             |        |          |
| 1500  |       |             |        |          |
| 2000  |       |             |        |          |
| 2500  |       |             |        |          |
| 3000  |       |             |        |          |
| 3500  |       |             |        |          |
| 4000  |       |             |        |          |
| 4500  |       |             |        |          |
| 5000  |       |             |        |          |
| 5500  |       |             |        |          |
| 6000  |       |             |        |          |
| 6500  |       |             |        |          |
| 7000  |       |             |        |          |
| 7500  |       |             |        |          |
| 8000  |       |             |        |          |
| 8500  |       |             |        |          |
| 9000  |       |             |        |          |
| 9500  |       |             |        |          |
| 10000 |       |             |        |          |

## **7.4 Upute za čuvanje**

Ovaj se registar smatra dijelom opreme i mora ga pratiti tijekom cijelog radnog vijeka.

## **7.5 Upute za popunjavanje**

Ove upute pružaju se u skladu s odredbama poznatim na dan kad je oprema prvi put stavljena na tržište. Nove odredbe mogle bi biti razlogom izmjena korisnikovih obveza.

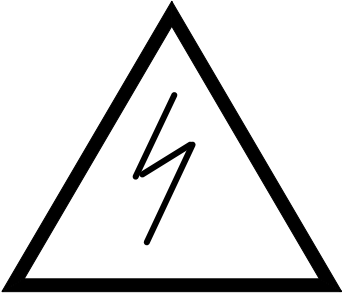
Registar je osmišljen na način da se u njemu, prema predloženim dijagramima, bilježe sljedeći događaji koji se odnose na vijek trajanja opreme:

- prijenos vlasništva
- zamjena komponenti hidrauličkog sustava, elektromotora, sigurnosnih uređaja, konstrukcijskih elemenata ili mehanizama
- nepravilnosti određenog značaja i povezani popravci.

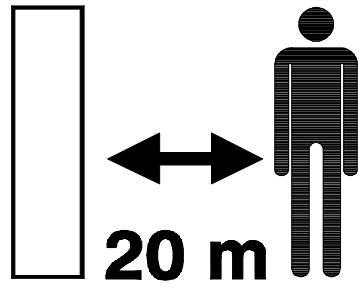
## **8) SIGURNOSNI ZNAKOVI**











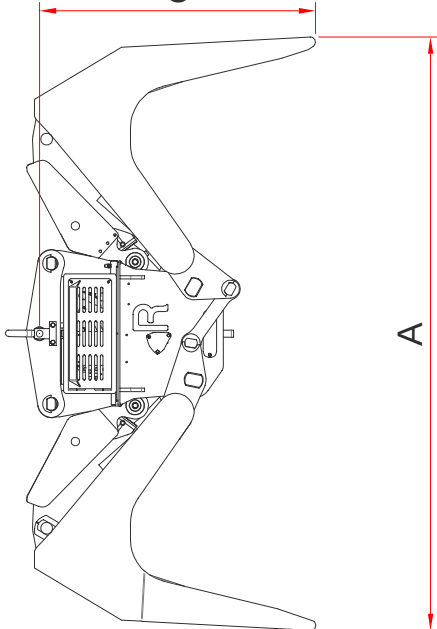
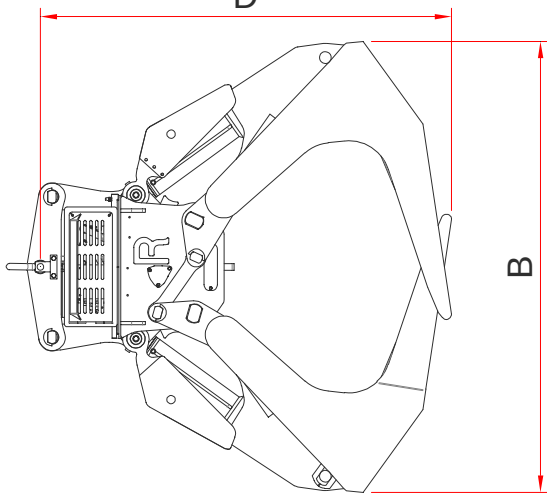
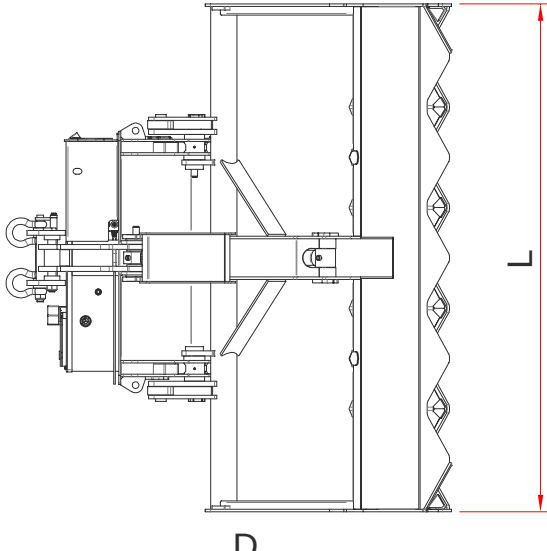
## 9) RASTAVLJANJE I UNIŠTAVANJE

Postupci rastavljanja kante moraju se provoditi u skladu s ekološkim standardima; konkretno, potpuno je neophodno spriječiti raspršivanje ulja iz hidrauličkog kruga u okoliš. Ti se postupci moraju odvijati sljedećim redoslijedom:

1. Stavite potpuno otvorenu kantu na tlo (ovo stanje omogućuje protok najveće količina ulja u spremnik)
2. Uklonite bočni poklopac motora.
3. Uklonite gornji nastavak.
4. Uklonite cijevi za dovod podiznih uređaja.
5. Izvucite sklop upravljačke jedinice pomoću odgovarajuće kuke za podizanje.
6. Uklonite poklopac spremnika.
7. Ispraznite spremnik pazeći da se ulje koje se nalazi u njemu ne rasprši u okoliš. Ovaj se postupak može izvesti umetanjem usisne pumpe u rupu namijenjenu ventilacijskom čepu (koji se nalazi na vrhu spremnika) ili uklanjanjem čepa za odvod spremnika koji se nalazi na dnu spremnika (vidi dijagram podmazivanja).
8. Uklonite sve hidrauličke komponente (filtar, pumpu itd.), pri čemu pokupite ulje koji se nalazi u njima.
9. Rastavite motor.
10. Uklonite zaštitna kućišta cilindra.
11. Uklonite pričvrsne klinove na svakom cilindru. **Pažnja: izvlačenje klinova može uzrokovati nepredvidive pokrete u stolariji; imobilizirajte dijelove prije bilo kakve intervencije.** Tijekom postupka obratite pažnju na cilindre koji bi, ako nisu pravilno podržani, mogli pasti.
12. Rastavite svaki cilindar, pri čemu pokupite ulje koje se nalazi u njemu.

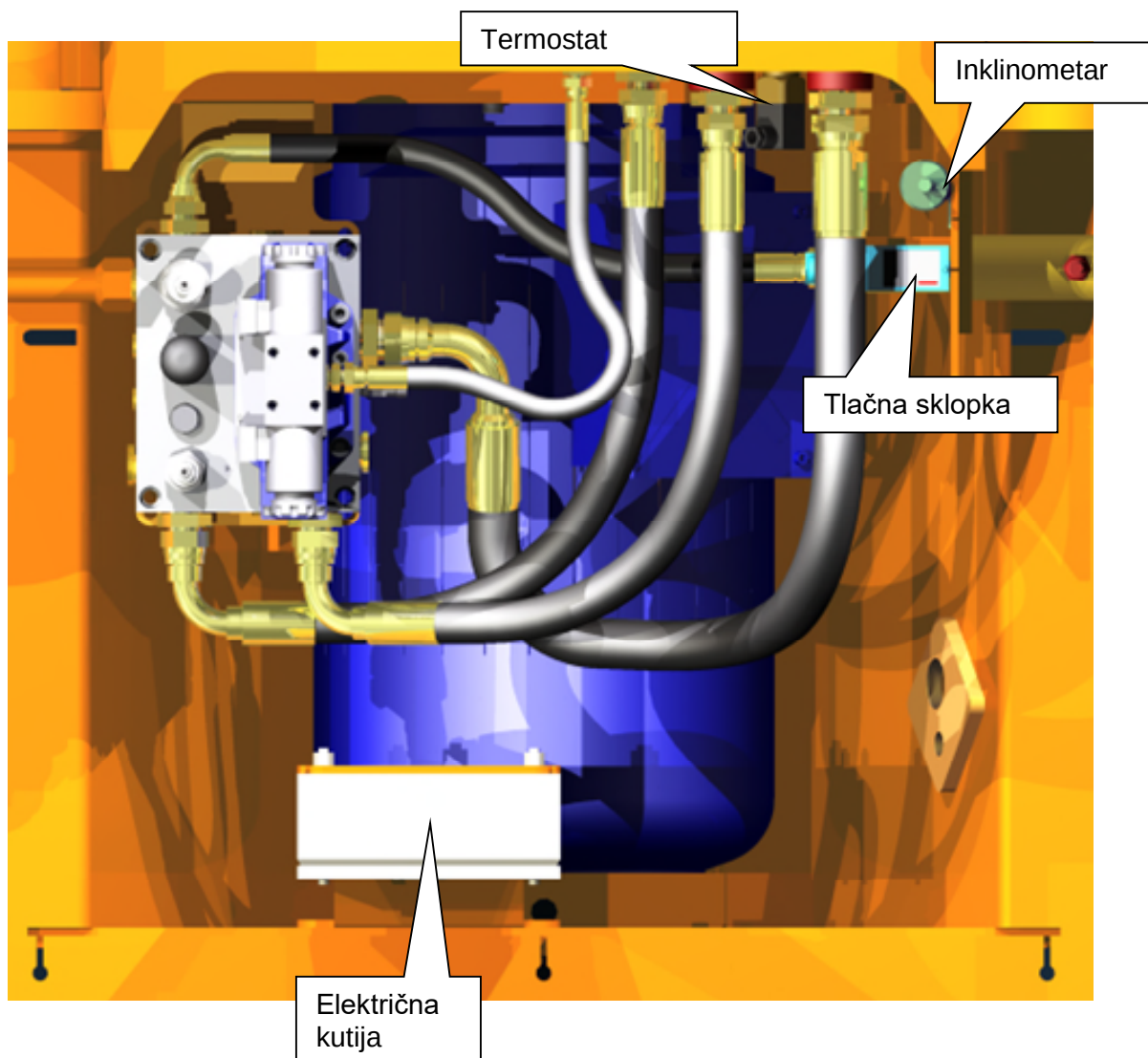
Imajte na umu da je bacanje otpadnih materijala koji nastanu nakon rastavljanja opreme u okoliš strogo zabranjeno, moraju se odložiti u odgovarajuće centre za prikupljanje otpada.

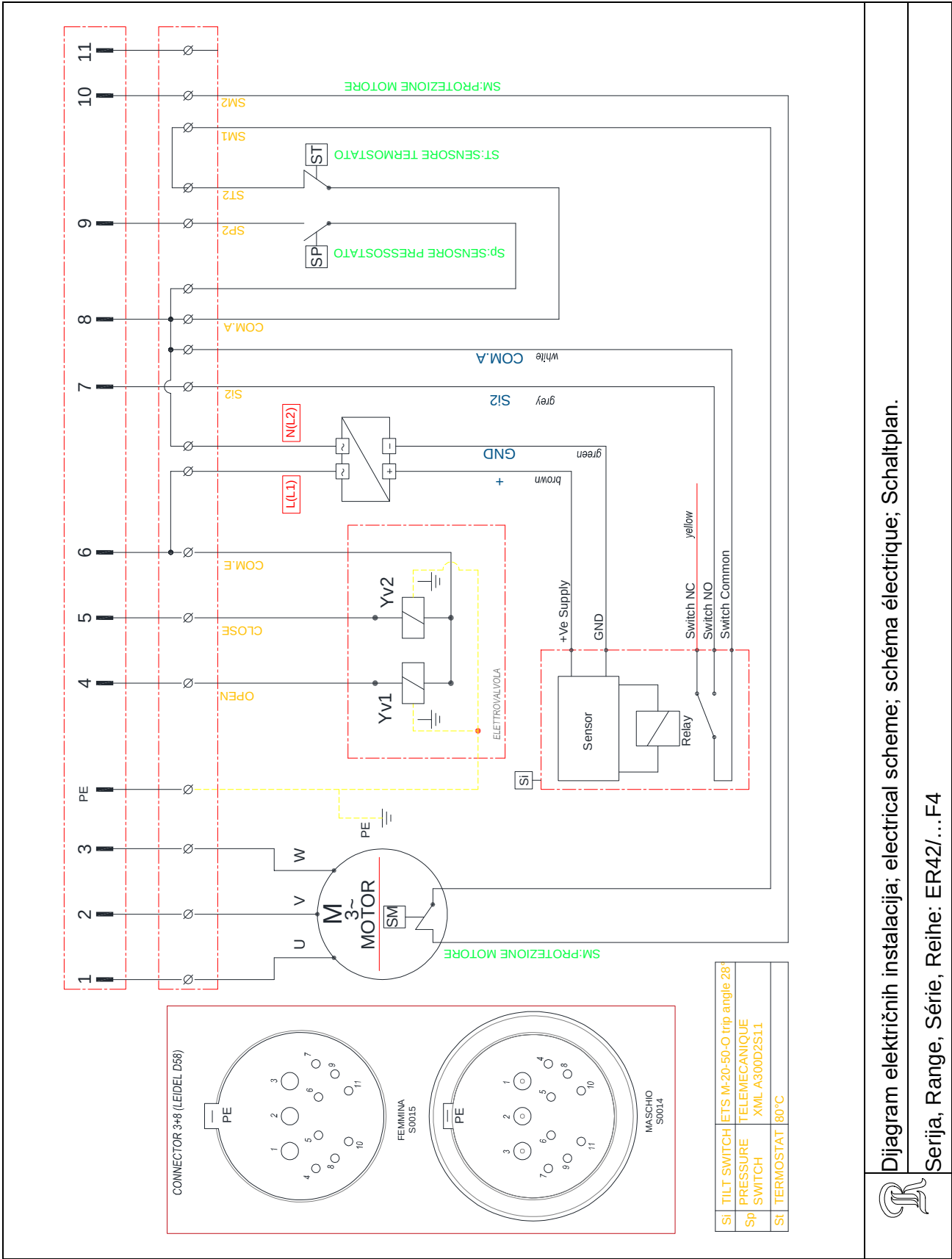
10) DIJAGRAMI

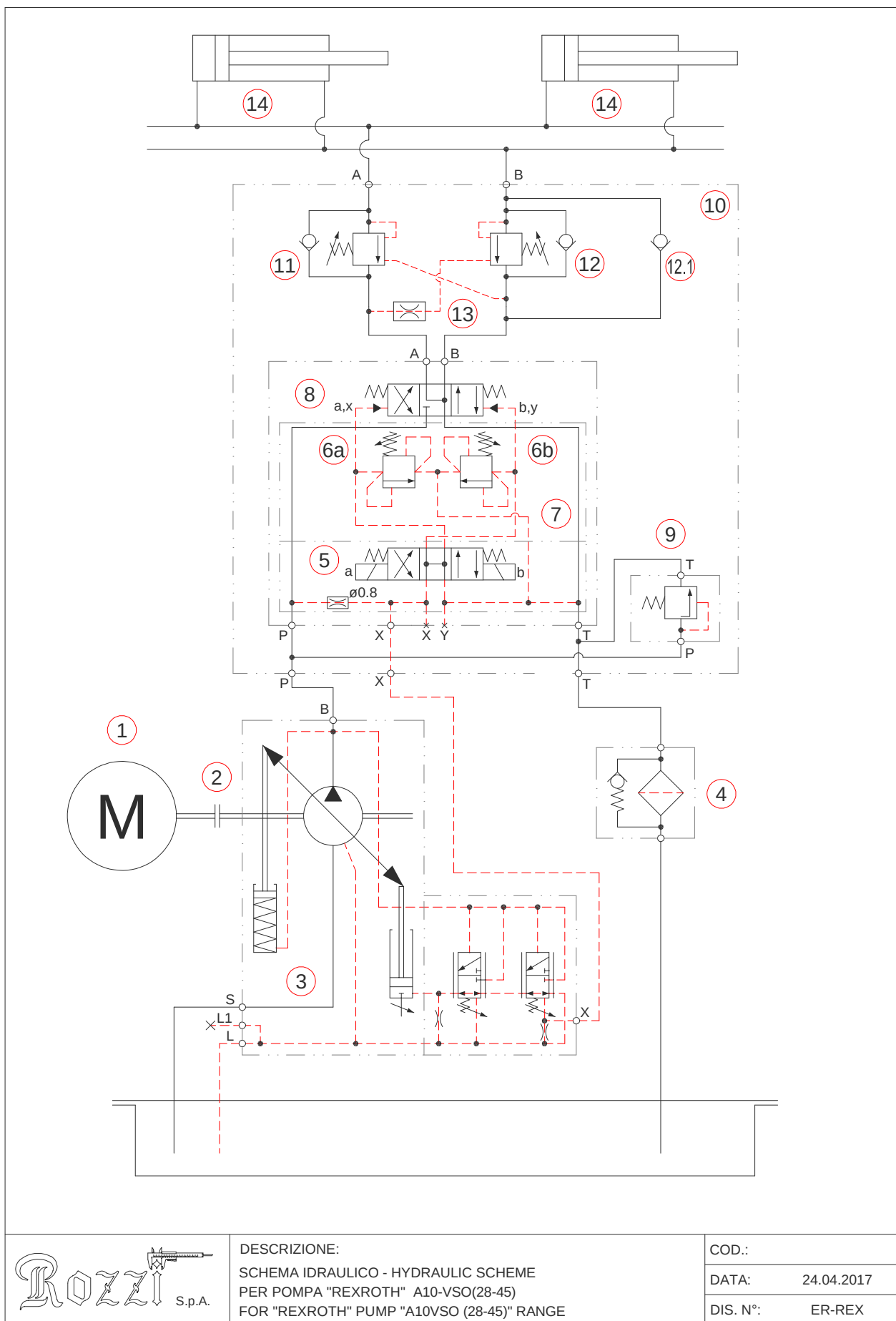
|                                                                                     |                                                               |                                           |                                                                                    |                                          |                                            |                                                                                      |                                                          |    |                                |      |                                                         |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----|--------------------------------|------|---------------------------------------------------------|------|------|
|  |                                                               |                                           |  |                                          |                                            |     |                                                          |    |                                |      |                                                         |      |      |
| Modello<br>Model<br>Modèle<br>Modell                                                | Capacità<br>Capacity<br>capacité<br>Inhalt<br>dm <sup>3</sup> | Peso<br>Weight<br>Poids<br>Gewicht<br>kg. | Martin.<br>Cylinders<br>Vérins<br>Zylinder<br>N.                                   | Motore<br>Motor<br>Moteur<br>Motor<br>kw | Press.<br>Press.<br>Press.<br>Druck<br>Bar | Forza alla lama<br>Tine force<br>Puiss. à la lame<br>Schliesskraft: je Schale<br>kg. | Tempi-Times<br>Temps-Zeite<br>Ap/Op.<br>Ouv./Oef<br>sec. |    | Ch./Cl.<br>Ferm./Schl.<br>sec. |      | Dimensioni-Sizes<br>Dimensions-Abmessungen<br>A B C D L |      |      |
| ER42/6000 F4                                                                        | 6000                                                          | 4400                                      | 2                                                                                  | 22                                       | 180                                        | 5670                                                                                 | 7.5                                                      | 12 | 3500                           | 2665 | 1700                                                    | 2465 | 3000 |

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| Dijagram 1; Scheme 1; Schéma 1; Zeichnung 1 |  |
| Serija, Range, Série, Reihe: ER42/...F4     |  |



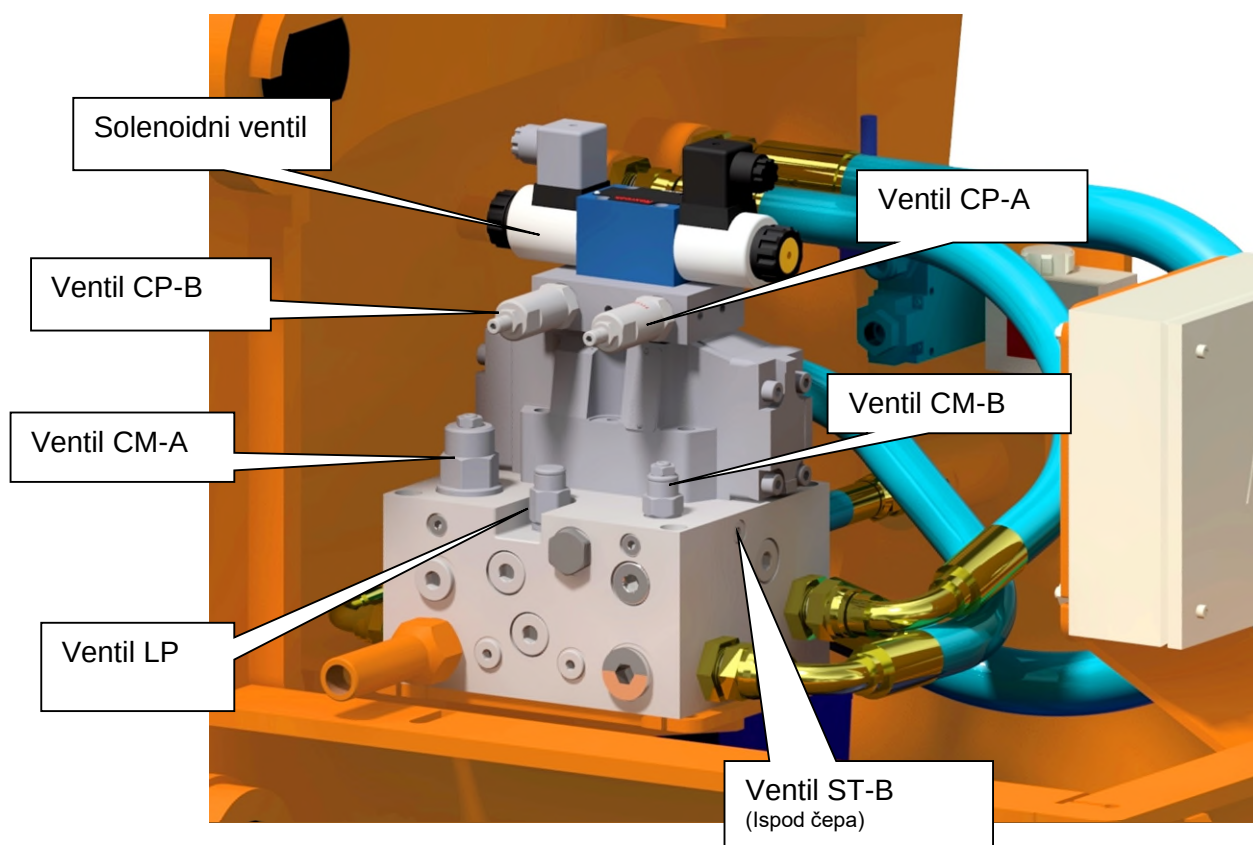
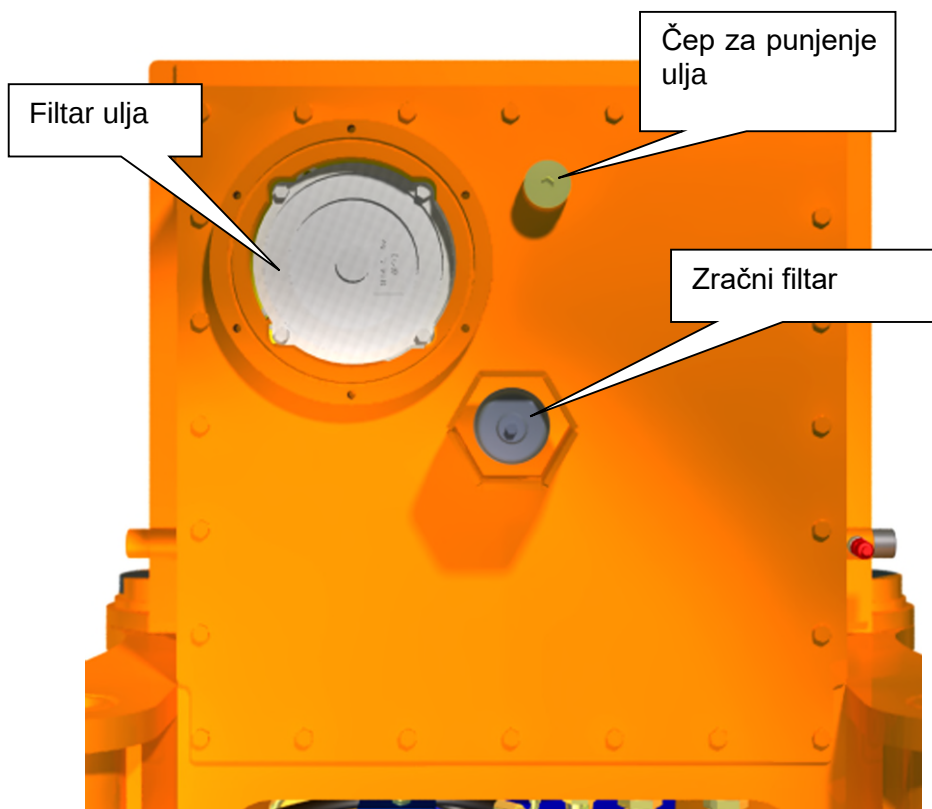




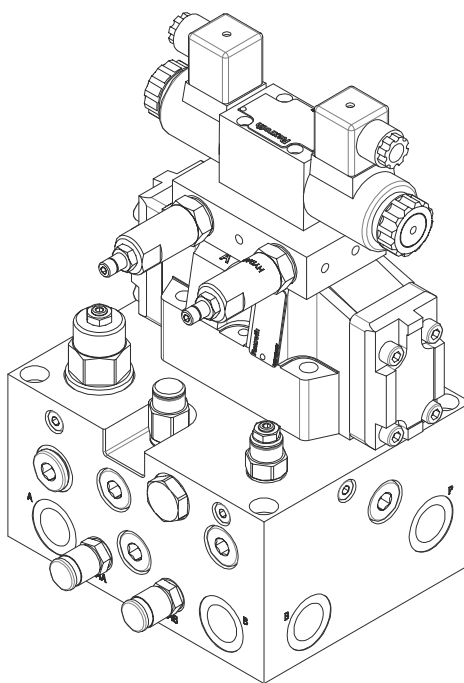
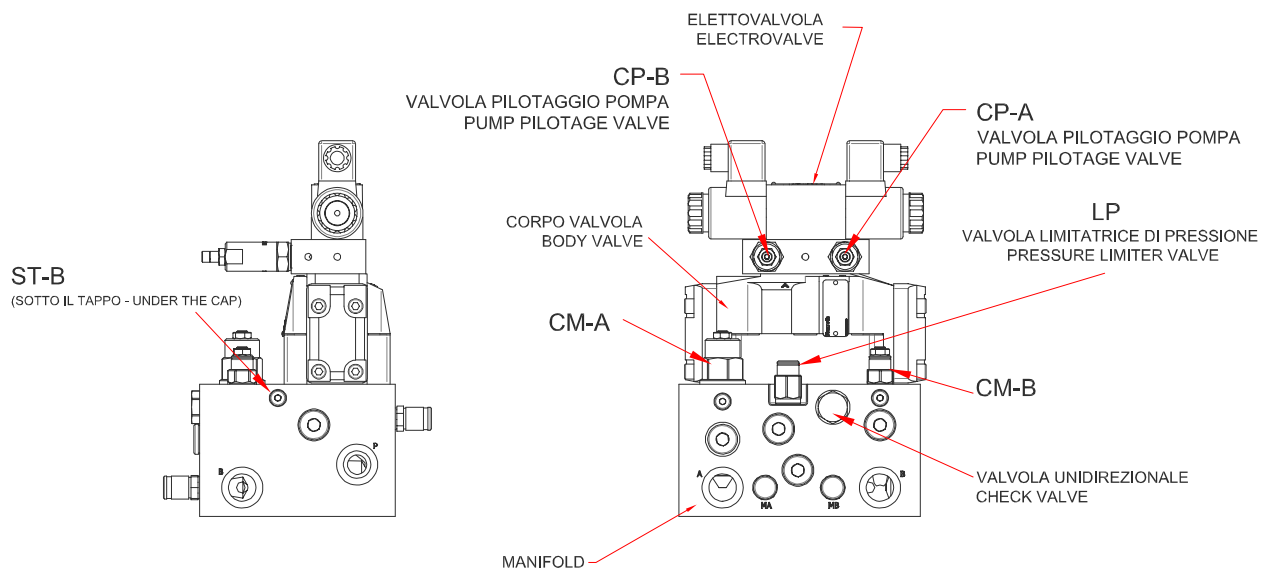




|  |      |          | <b>POSTROJENJE:</b><br>ER 42/4000-5500 F4                  |                | <b>DATUM:</b><br>03-2017 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------|--|
| OPIS                                                                              | pol. | količina | MODEL                                                      | PROIZVOĐAČ     | br. koda                 |  |
| Motor 22 kW 400 volti                                                             | 1    | 1        | 180 L 4-poli B3-B5                                         | Marelli        | N030+K                   |  |
| Elastični spoj                                                                    | 2    | 1        | $\varnothing_m = 48 \varnothing_p = 25 \text{ L} = 181$    | OMT            | N057                     |  |
| Klipna pumpa                                                                      | 3    | 1        | A10VSO45 DFR                                               | Rexroth        | N031                     |  |
| Filtar                                                                            | 4    | 1        | MPF400-3-AG2-A25                                           | M.P. Filtri    | N180                     |  |
| Uložak filtra                                                                     |      | 1        | MF400-3-A25                                                | M.P. Filtri    | N181                     |  |
| Solenoidni ventil                                                                 | 5    | 1        | 4WE6H5X/220V 50Hz                                          | REXROTH        | N075                     |  |
| Ventil pilota pumpe <b>CP-A</b>                                                   | 6a   | 2        | Ventil s patronom DB08A01CN500V                            | HYDAC          | N198.1                   |  |
| Ventil pilota pumpe <b>CP-B</b>                                                   | 6b   | 2        | Ventil s patronom DB08A01CN330V                            | HYDAC          | N198.2                   |  |
| Razdjelnik CP                                                                     | 7    | 1        |                                                            | ROZZI          | N199.1                   |  |
| Tijelo ventila                                                                    | 8    | 1        | 4WEH16J-6X/ET                                              | REXROTH        | N058                     |  |
| Ventil maks. <b>LP 270</b>                                                        | 9    | 1        | RDDA 3CN / 270 bara                                        | SUN            | N195                     |  |
| Blok                                                                              | 10   | 1        |                                                            | PSERVICE       | N182.1                   |  |
| Ventil kont. kret. <b>CM-A</b>                                                    | 11   | 1        | Uložak CBGH-LKN T17A – 10 : 1 – 175 bara                   | SUN Hydraulics | N183                     |  |
| Ventil kont. kret. <b>CM-B</b>                                                    | 12   | 1        | Uložak CBCH-LKN T11A – 10 : 1 – 175 bara                   | SUN Hydraulics | N217                     |  |
| Nepovratni ventil                                                                 | 12.1 | 1        | RV10A01CN15                                                | HYDAC          | N215                     |  |
| Prigušnica pilot. <b>CM-B</b>                                                     | 13   | 1        | Vijak bez glave M6 – 0,5 – 0,4                             |                |                          |  |
| Desni podizni uređaj                                                              | 14   | 1        | $\varnothing_c = 130 \varnothing_s = 80 \text{ hod} = 500$ | Rozzi S.p.A.   | I13002.1                 |  |
| Lijevi podizni uređaj                                                             |      | 1        |                                                            |                | I13003.1                 |  |
| Komplet brtvi                                                                     |      | 2        |                                                            |                | K130                     |  |

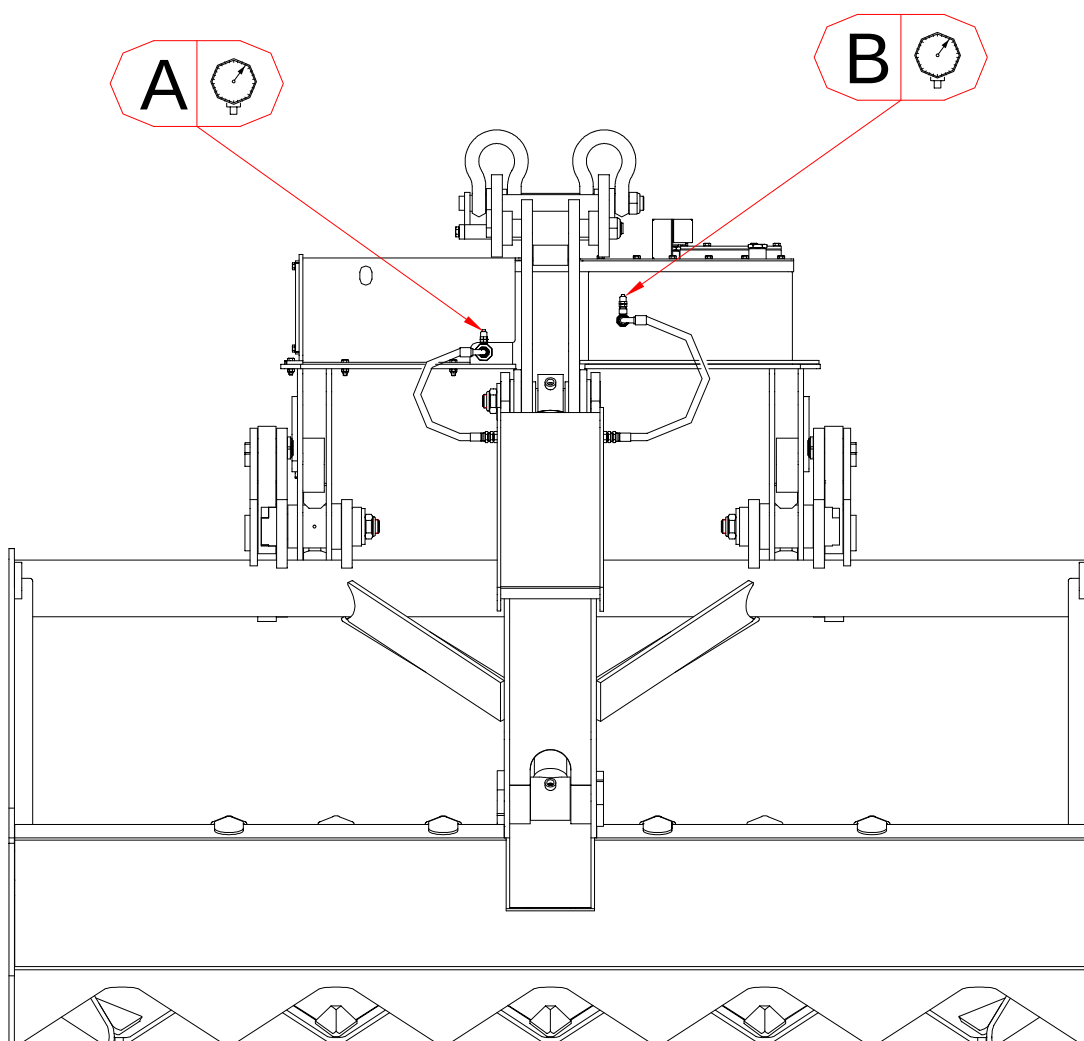


## DIJAGRAM 1.2



Dijagram regulacije ventila; Valves regulation scheme;  
Schéma de réglage des valves; Verstellungsplan der Ventile.

Seriya, Range, Série, Reihe: ER42/...F4



A=CLOSE

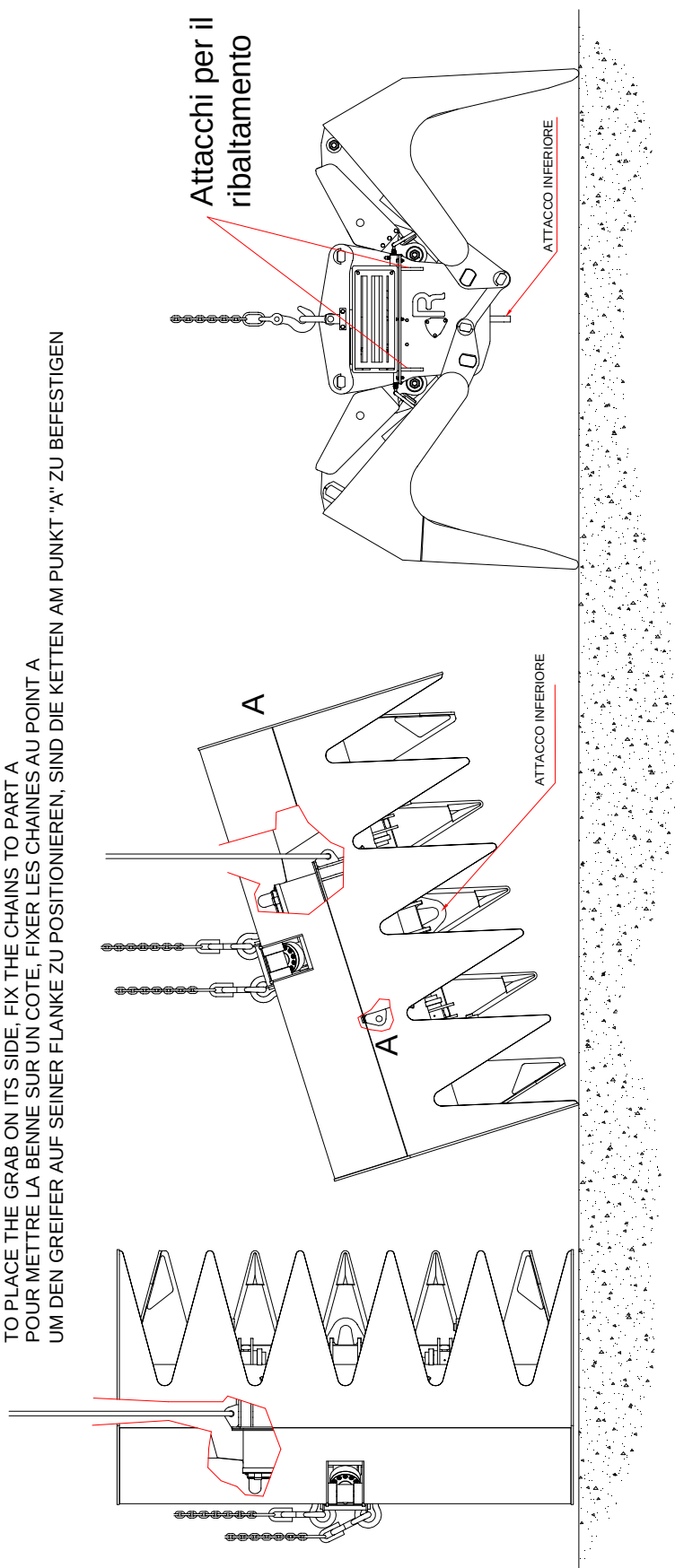
B=OPEN



Položaj utičnice manometra 1.1; Manometers attachments 1.1;  
Position prises manomètres 1.1; Stellung der Manometerabgreifpunkte 1.1

Seriya, Range, Série, Reihe: ER42/...F4

PER POSIZIONARE SU UN FIANCO LA BENNA FISSARE LE CATENE NEL PUNTO A  
 TO PLACE THE GRAB ON ITS SIDE, FIX THE CHAINS TO PART A  
 POUR METTRE LA BENNE SUR UN COTE, FIXER LES CHAINES AU POINT A  
 UM DEN GREIFER AUF SEINER FLANKE ZU POSITIONIEREN, SIND DIE KETTEN AM PUNKT "A" ZU BEFESTIGEN



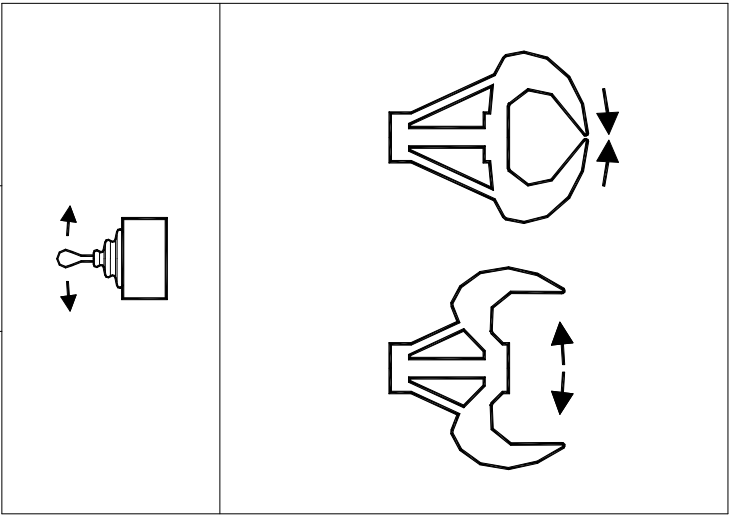
UPOTREBLJAVATI LANCE, KUKU ILI OKOVE S KAPACITETOM PODIZANJA KOJI ODGOVARA TEŽINI OPREME;  
 USE CHAINS, HOOKS OR SHACKLES HAVING LIFTING CAPACITY SUITABLE TO THE GRAB WEIGHT;  
 EMPLOYER DE CHAINES, CROCHETS OU MANILLES AYANT UNE CAPACITÉ DE LEVAGE APTE AU POIDS DE L'ÉQUIPEMENT;  
 BENUTZEN KETTEN, HAKEN ODER KETTENKNEBEL MIT HEBEFÄHIGKEIT GEEIGNET FÜR DAS GEWICHT DES GREIFERS;



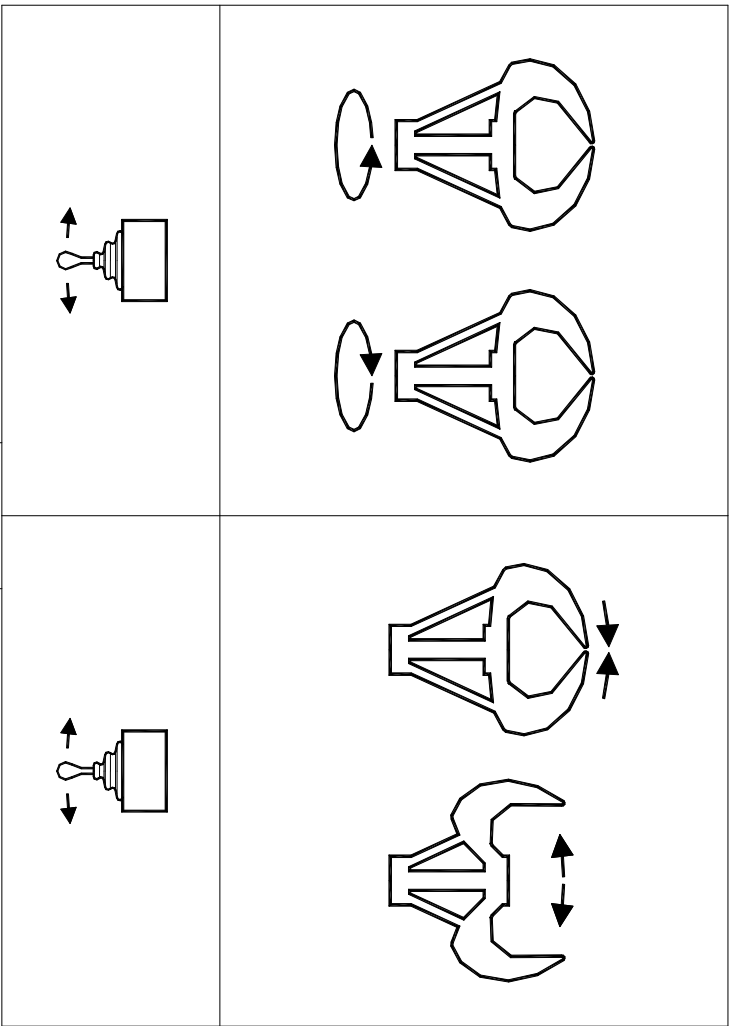
Dijagram 2; Scheme 2; Schéma 2; Zeichnung 2

Serija, Range, Série, Reihe: ER42/...F4

A

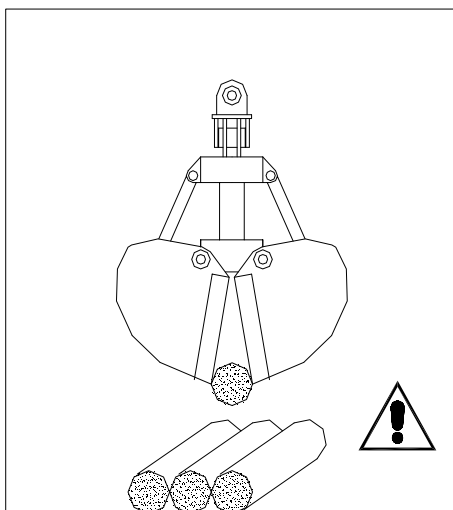
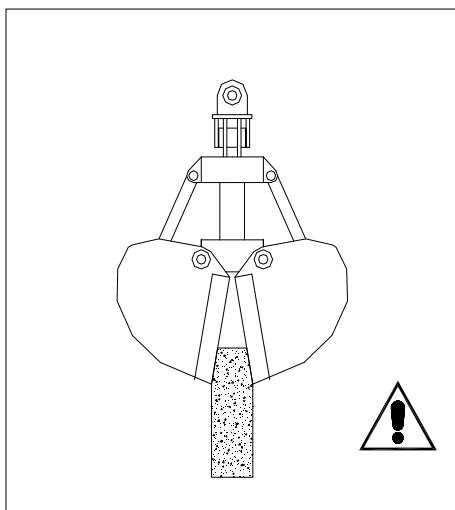
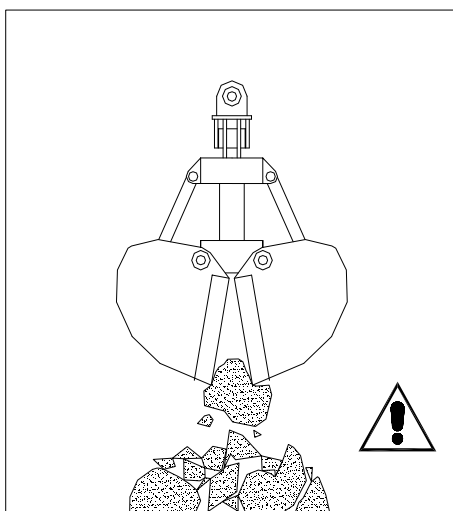
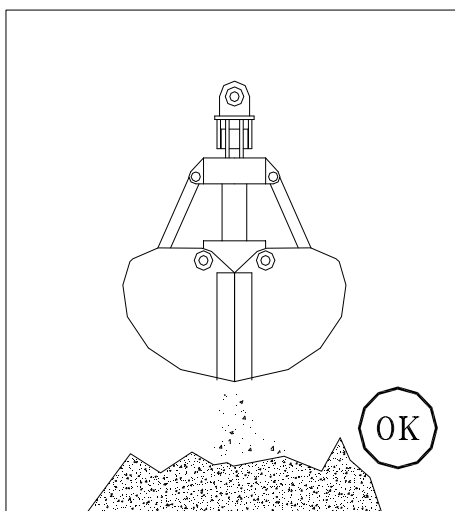
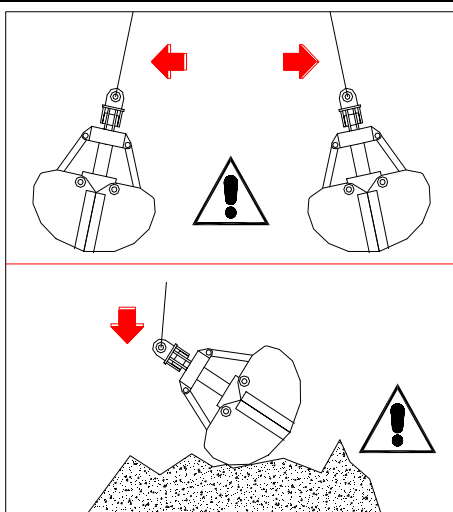
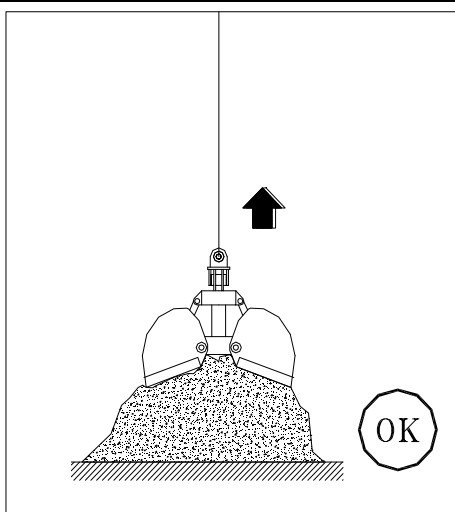


B



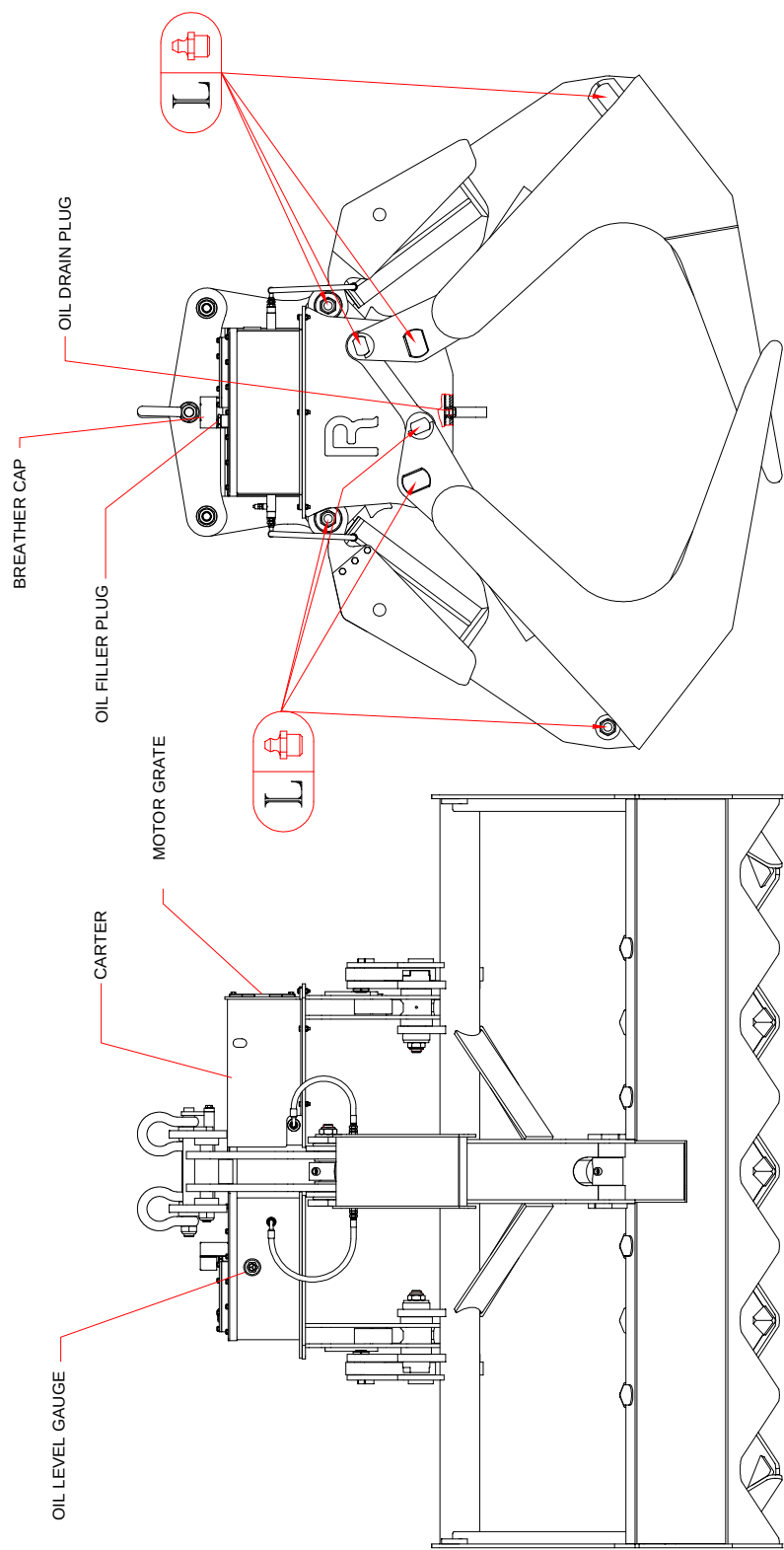
Dijagram 4; Scheme 4; Schéma 4; Zeichnung 4

Serija, Range, Série, Reihe: ER42/...F4



Dijagram 5; Scheme 5; Schéma 5; Zeichnung 5

Seriya, Range, Série, Reihe: ER42/...F4



L = GREASER POSITION  
N.B. GREASE THE GRAB BEFORE STARTING



Dijagram podmazivanja, Lubrification scheme, Schéma de graissage, Schmierschema

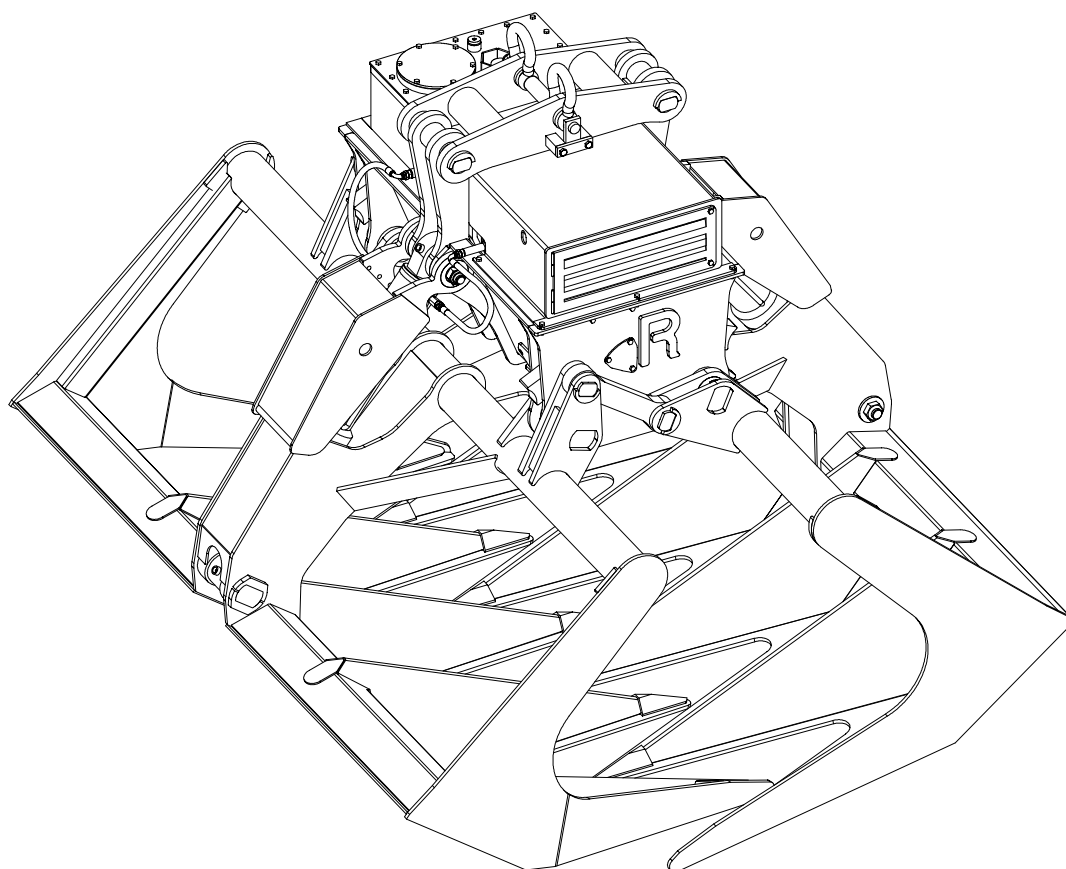
Serijska, Range, Série, Reihe: ER42/...F4



**ELEKTROHIDRAULIČNA KANTA S DVA VENTILA**  
**SERIJA:**

***ER 42 F4***

**- ZAMJENSKI DIJELOVI -**



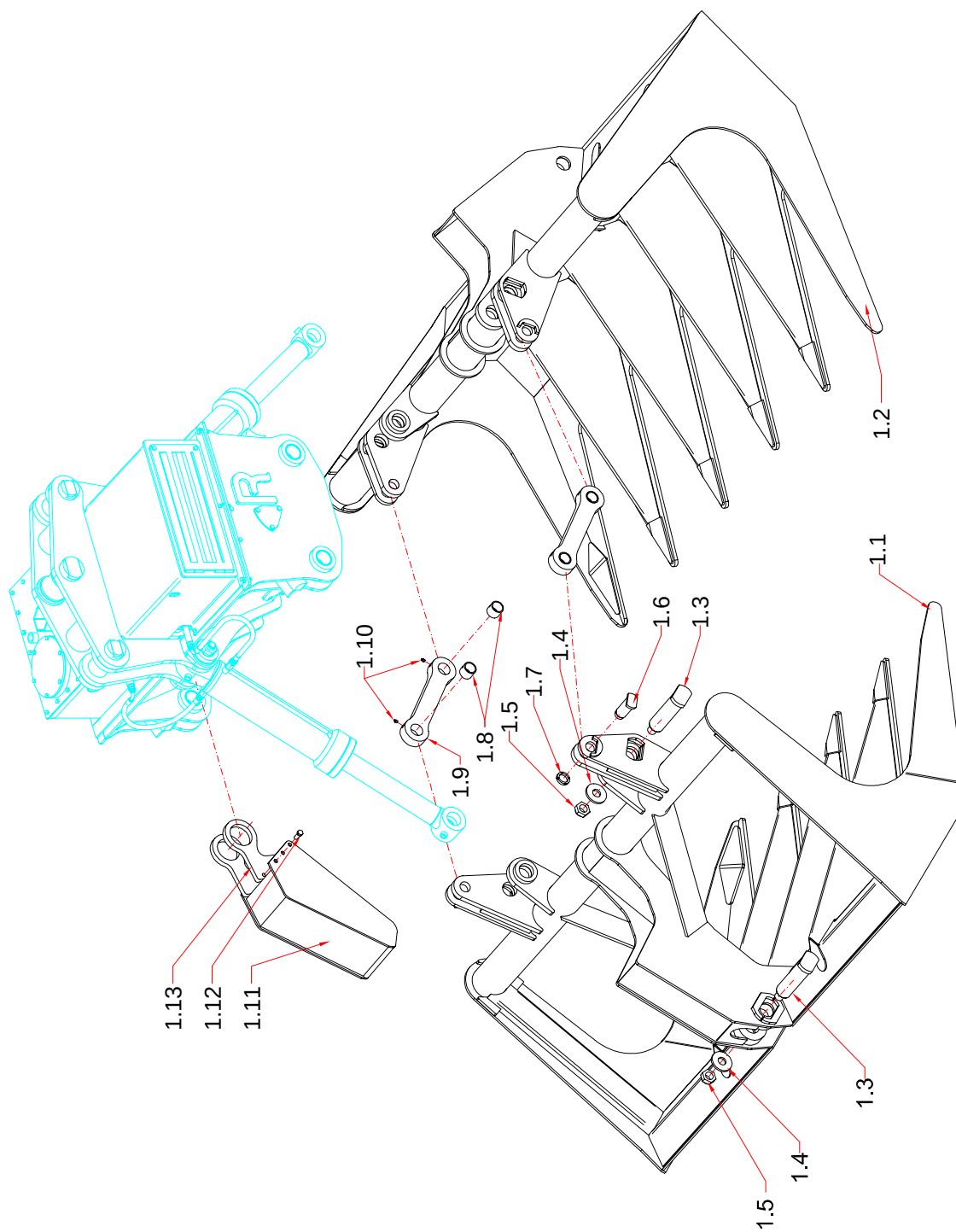
**SUSTAV S PUMPOM PROMJENJIVA PROTOKA**  
**„A10VSO45 DFR” „REXROTH”**

VERZIJA-02a (SUN-2012)

**Tablica 1**

| Pol.    | Opis – Description<br>Beschreibung      | Količina | Šif.   |
|---------|-----------------------------------------|----------|--------|
| 1.1 (*) | Desna vilica                            | 1        |        |
| 1.2 (*) | Lijeva vilica                           | 1        |        |
| 1.3     | Klin Ø=70                               | 6        | A07003 |
| 1.4     | Podloška                                | 6        | X209   |
| 1.5     | Samoblokirajuća matica M39x3 niska      | 6        | C032   |
| 1.6     | Klin Ø=50                               | 4        | A05005 |
| 1.7     | Samoblokirajući metalni prsten M45x1.5  | 4        | C042   |
| 1.8     | Cementirana čahura                      | 4        | P05013 |
| 1.9     | Klip za balansiranje                    | 2        |        |
| 1.10    | Ravni podmazivač M10x1                  | 4        | B077   |
| 1.11    | Zaštita cilindra                        | 2        |        |
| 1.12    | Vijak TE M16x40                         | 6        | B168   |
| 1.13    | Odvojiva priрубnica za zaštitu cilindra | 2        |        |

(\*) Navedite model i godinu proizvodnje



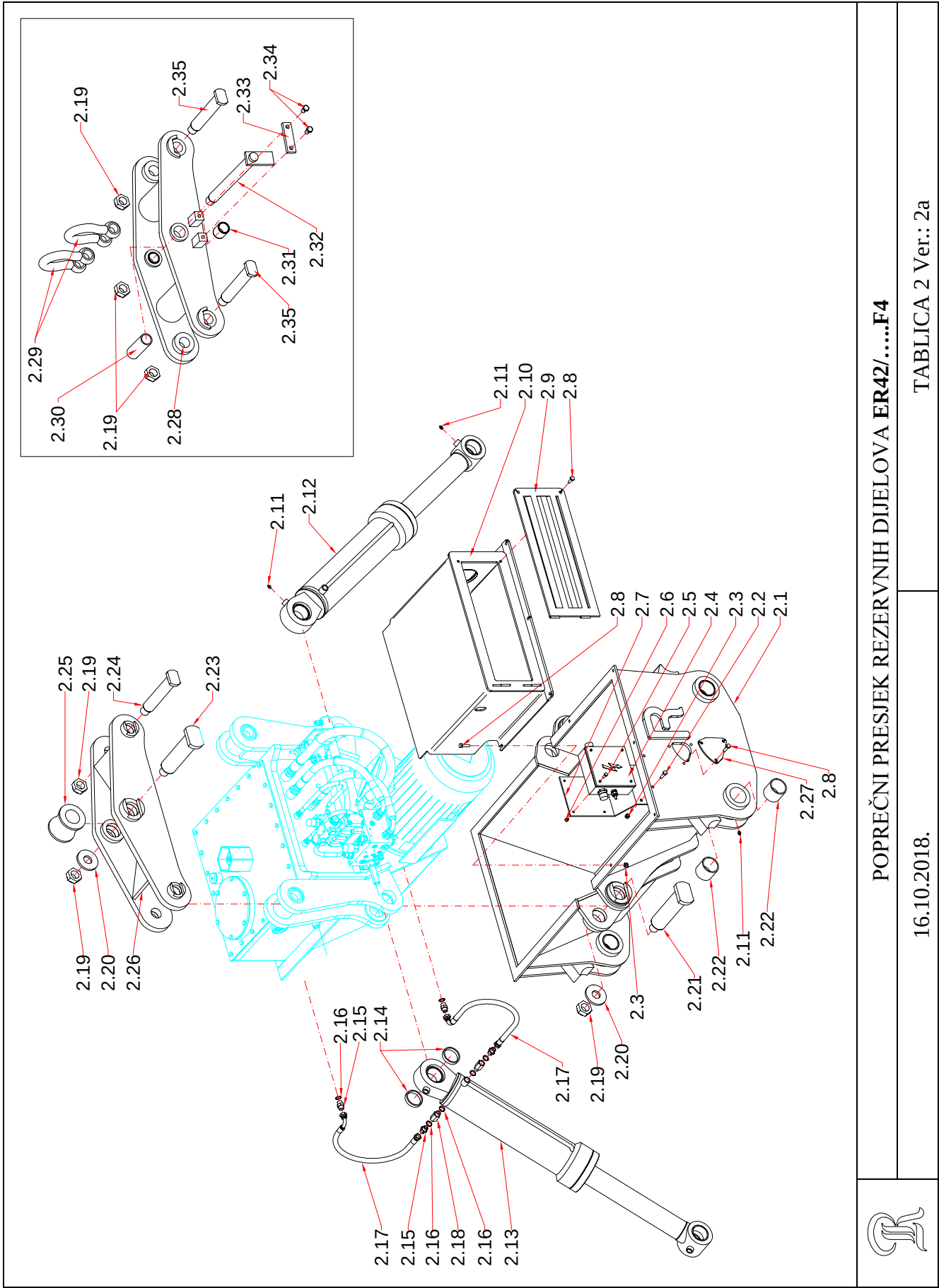
POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA ER42/.....F4

16.10.2018.

TABLICA 1 Ver.: 2a

**Tablica 2**

| Pol. | Opis – Description<br>Beschreibung                          | Količina | Šif.     |
|------|-------------------------------------------------------------|----------|----------|
| 2.1  | Okvir                                                       | 1        |          |
| 2.2  | Vijak TE M10x45 ZN                                          | 2        |          |
| 2.3  | Samoblokirajuća matica M10                                  | 8        | C033     |
| 2.4  | Električna kutija                                           | 1        |          |
| 2.5  | Vijak TE M8x20                                              | 4        | B137     |
| 2.6  | Samoblokirajuća matica M8                                   | 4        | C060     |
| 2.7  | Nosač električne kutije                                     | 1        |          |
| 2.8  | Vijak TE M10x20 ZN                                          | 12       | B328     |
| 2.9  | Rešetka                                                     | 1        |          |
| 2.10 | Kućište motora                                              | 1        |          |
| 2.11 | Ravni podmazivač M10x1                                      | 8        | B077     |
| 2.12 | Lijevi podizni uređaj                                       | 1        | I13002.1 |
| 2.13 | Desni podizni uređaj                                        | 1        | I13003.1 |
| 2.14 | Odstojnik                                                   | 4        | X210     |
| 2.15 | Nazuvica ½" bsp                                             | 8        | H063     |
| 2.16 | Brtna podloška ½"                                           | 12       | M058     |
| 2.17 | Savitljiva cijev FD – F90 ½" bsp LSR = 635 (podizni uređaj) | 4        | GD033    |
| 2.18 | Produžni kabel M-F ½" bsp                                   | 4        |          |
| 2.19 | Samoblokirajuća matica M39x3 niska                          | 5        | C032     |
| 2.20 | Podloška                                                    | 3        | X209     |
| 2.21 | Klin Ø=70                                                   | 2        | A07003   |
| 2.22 | Cementirana čahura                                          | 8        | P07001   |
| 2.23 | Klin Ø=70                                                   | 1        | A07003   |
| 2.24 | Klin Ø=50                                                   | 2        | A05022   |
| 2.25 | Ormar                                                       | 1        | X211     |
| 2.26 | Nastavak                                                    | 1        |          |
| 2.27 | Kućište prozora motora                                      | 1        |          |
| 2.28 | Nastavak *NEOBVEZNO*                                        | 1        |          |
| 2.29 | Okovi OMEGA *NEOBVEZNO*                                     | 2        | X349     |
| 2.30 | Odstojnik *NEOBVEZNO*                                       | 1        |          |
| 2.31 | Cementirana čahura *NEOBVEZNO*                              | 2        |          |
| 2.32 | Klin Ø45 *NEOBVEZNO*                                        | 1        | A04512   |
| 2.33 | Ploča za zaustavljanje klina *NEOBVEZNO*                    | 1        |          |
| 2.34 | Vijak TE M16x30 ZN *NEOBVEZNO*                              | 2        |          |
| 2.35 | Klinovi nastavka Ø50 *NEOBVEZNO*                            | 2        | A05023   |



POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA ER42/....F4

16.10.2018.

TABLICA 2 Ver.: 2a



**Tablica 3**

| Pol.     | Opis – Description<br>Beschreibung                             | Količina | Šif.   |
|----------|----------------------------------------------------------------|----------|--------|
| 3.1 (*)  | Elektromotor ABB                                               | 1        |        |
| 3.2      | Vijak TE M12x30                                                | 4        |        |
| 3.3      | Samoblokirajuća matica M16                                     | 4        | C030   |
| 3.4      | Jezičac A14x9x100                                              | 1        | Q080   |
| 3.5      | Savitljiva cijev FD – FD ¼ ” bsp (pumpa – ventil CP)           | 1        |        |
| 3.6      | Brtna podloška ¼”                                              | 2        | M055   |
| 3.7      | Nazuvica ¼” bsp                                                | 2        | H054   |
| 3.8      | Blok                                                           | 1        | N182.1 |
| 3.9      | Tijelo ventila 4WEH 16J-61/UET „Rexroth”                       | 1        | N058   |
| 3.10     | Ventil maksimalnog tlaka usmjeren u patronu                    | 1        | N198.1 |
| 3.10.1   | Ventil maksimalnog tlaka usmjeren u patronu                    | 1        | N198.2 |
| 3.11     | Blok sandwich ventila CP                                       | 1        | N199.1 |
| 3.12 (*) | Solenoidni ventil 4WEH53/ „Rexroth”                            | 1        | N075   |
| 3.13     | Prigušnica pilota ST-B (vijak bez glave M6 Ø 0,6) (ispod čepa) | 1        |        |
| 3.14     | Ventil za kontrolu pokreta otvaranja CM-B                      | 1        | N217   |
| 3.14.1   | Nepovratni ventil SAE10-2                                      | 1        | N215   |
| 3.15     | Ventil maksimalnog fiksnog tlaka – RDDA3-CN                    | 1        | N195   |
| 3.16     | Ventil za kontrolu pokreta zatvaranja CM-A                     | 1        | N183   |
| 3.17     | Produžni kabel M1/2” – F3/4”                                   | 1        |        |
| 3.18     | Brtna podloška 1”                                              | 3        | M060   |
| 3.19     | Nazuvica 1” bsp                                                | 2        | H112   |
| 3.20     | Indikator razine ulja 1” bsp                                   | 1        | H125   |
| 3.21     | Utičnica manometra                                             | 1        | H134   |
| 3.22     | Brtna podloška ¾”                                              | 1        | M059   |
| 3.23     | Ravni spoj DIN S20 – 3/4”                                      | 3        | H200   |
| 3.24     | Ravni spoj DIN S20 – 1”                                        | 1        | H202   |
| 3.25     | Savitljiva cijev 3/4” FD S20 – F90 S20 (blok – kolektor)       | 1        |        |
| 3.26     | Savitljiva cijev 3/4” FD S20 – F90 S20 (blok – pumpa)          | 1        |        |
| 3.27     | Savitljiva cijev FD – F90 1" bsp (blok – filter)               | 1        |        |
| 3.28     | Brtna podloška ½”                                              | 1        | M058   |
| 3.29     | Nazuvica 1/2” bsp                                              | 1        | H063   |
| 3.30     | Savitljiva cijev FD – F90 1/2” bsp (blok A)                    | 1        |        |
| 3.31     | Nazuvica ½ ” – ¾” bsp                                          | 1        | H062   |
| 3.32     | Brtna motora                                                   | 1        |        |
| 3.33     | Inklinometar *NEOBVEZNO*                                       | 1        | Y021.1 |
| 3.34     | Tlačna sklopka *NEOBVEZNO*                                     | 1        | Y027   |
| 3.35     | Termostat FOX TM68C **NEOBVEZNO**                              | 1        |        |

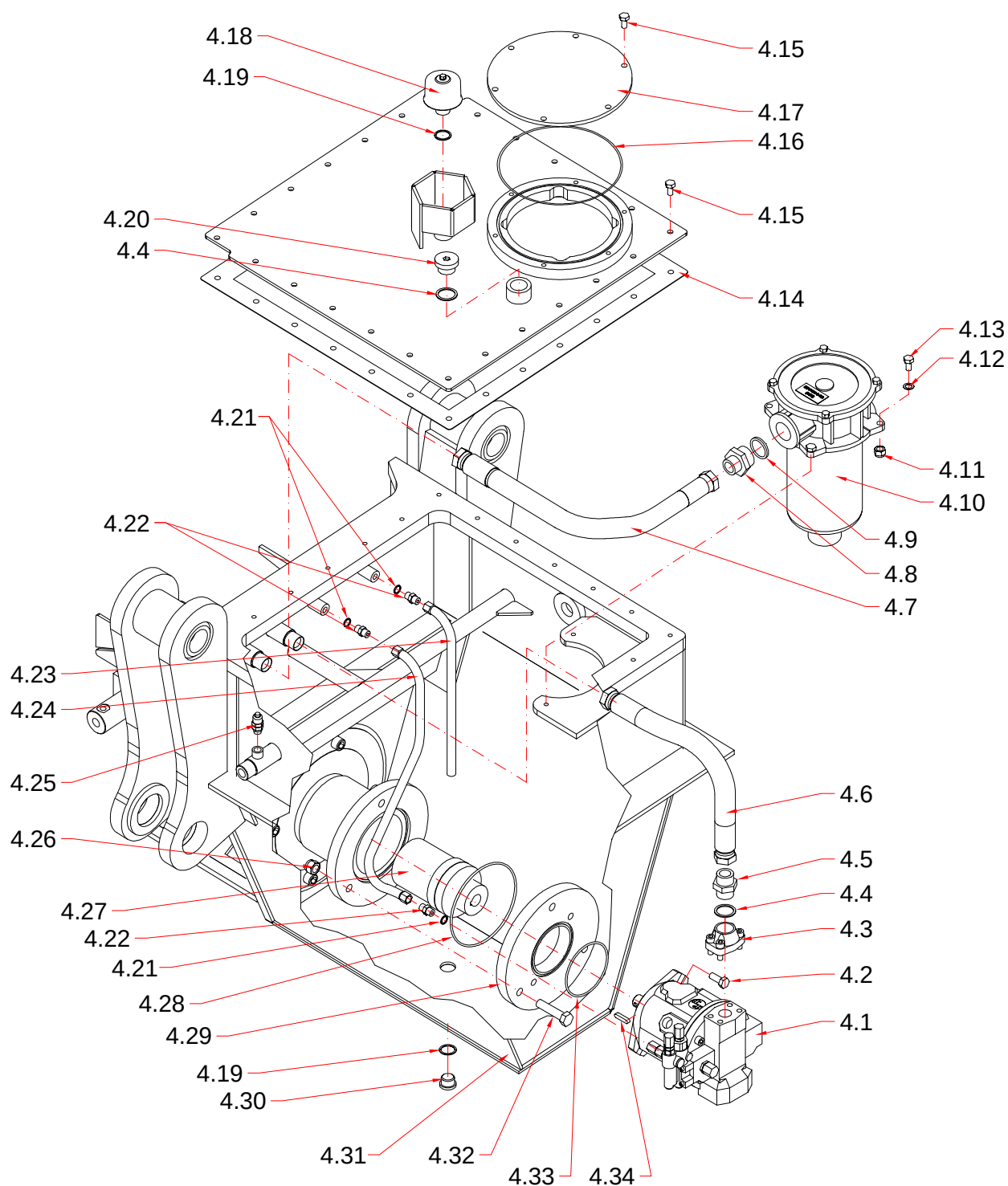
(\*) Navedite napon i frekvenciju napajanja



**Tablica 4**

| Pol. | Opis – Description<br>Beschreibung                                  | Kol<br>ičin<br>a | Šif.   |
|------|---------------------------------------------------------------------|------------------|--------|
| 4.1  | Pumpa A10VSO45DFR „Rexroth”                                         | 1                | N031   |
| 4.2  | Vijak TE M12x35                                                     | 2                | B109   |
| 4.3  | Prirubnica SAE 1”                                                   | 1                | N096   |
| 4.4  | Brtna podloška 1”                                                   | 1                | M060   |
| 4.5  | Nazuvica 1” bsp                                                     | 1                | H112   |
| 4.6  | Savitljiva cijev FD – FD 1” bsp (blok – pumpa)                      | 1                |        |
| 4.7  | Savitljiva cijev FD – FD 1” bsp (blok – filter)                     | 1                |        |
| 4.8  | Nazuvica 1”-1 ¼” bsp                                                | 1                | H113   |
| 4.9  | Brtna podloška 1¼”                                                  | 1                | M061   |
| 4.10 | Filter MPF400-2-AG2-A10                                             | 1                | N180   |
| 4.11 | Samoblokirajuća matica M10                                          | 3                | C033   |
| 4.12 | Podloška M10                                                        | 3                | M064   |
| 4.13 | Vijak TE M10X50                                                     | 3                | B075   |
| 4.14 | Brtna poklopca spremnika                                            | 1                | E084   |
| 4.15 | Vijak TE M10X20 ZN                                                  | 30               | B073   |
| 4.16 | OR                                                                  | 1                |        |
| 4.17 | Poklopac filtra                                                     | 1                |        |
| 4.18 | Zračni filter SA75 G2 663 „MP Filtri”                               | 1                | N088   |
| 4.19 | Brtna podloška ¾”                                                   | 3                | M059   |
| 4.20 | Muški utikač 1”                                                     | 1                | H136   |
| 4.21 | Brtna podloška ¼”                                                   | 3                | M055   |
| 4.22 | Nazuvica ¼” bsp                                                     | 3                | H054   |
| 4.23 | Kruta cijev FD ¼” bsp (odvod ulja ventil CP)                        | 1                |        |
| 4.24 | Kruta cijev FD-FD ¼” (ventil CP-pumpa)                              | 1                |        |
| 4.25 | Utičnica manometra                                                  | 1                | H134   |
| 4.26 | Samoblokirajuća matica M16                                          | 3                | C030   |
| 4.27 | Elastični spoj Ø <sub>m</sub> =48; Ø <sub>p</sub> =25; L=181; „OMT” | 1                | N057   |
| 4.28 | OR                                                                  | 1                |        |
| 4.29 | Prirubnica pumpe                                                    | 1                |        |
| 4.30 | Muški utikač ¾” bsp                                                 | 1                | H121.1 |
| 4.31 | Spremnik                                                            | 1                |        |
| 4.32 | Vijak TE M16x80                                                     | 3                | B367   |
| 4.33 | OR                                                                  | 1                |        |
| 4.34 | Jezičac A8x7x36                                                     | 1                | Q081   |





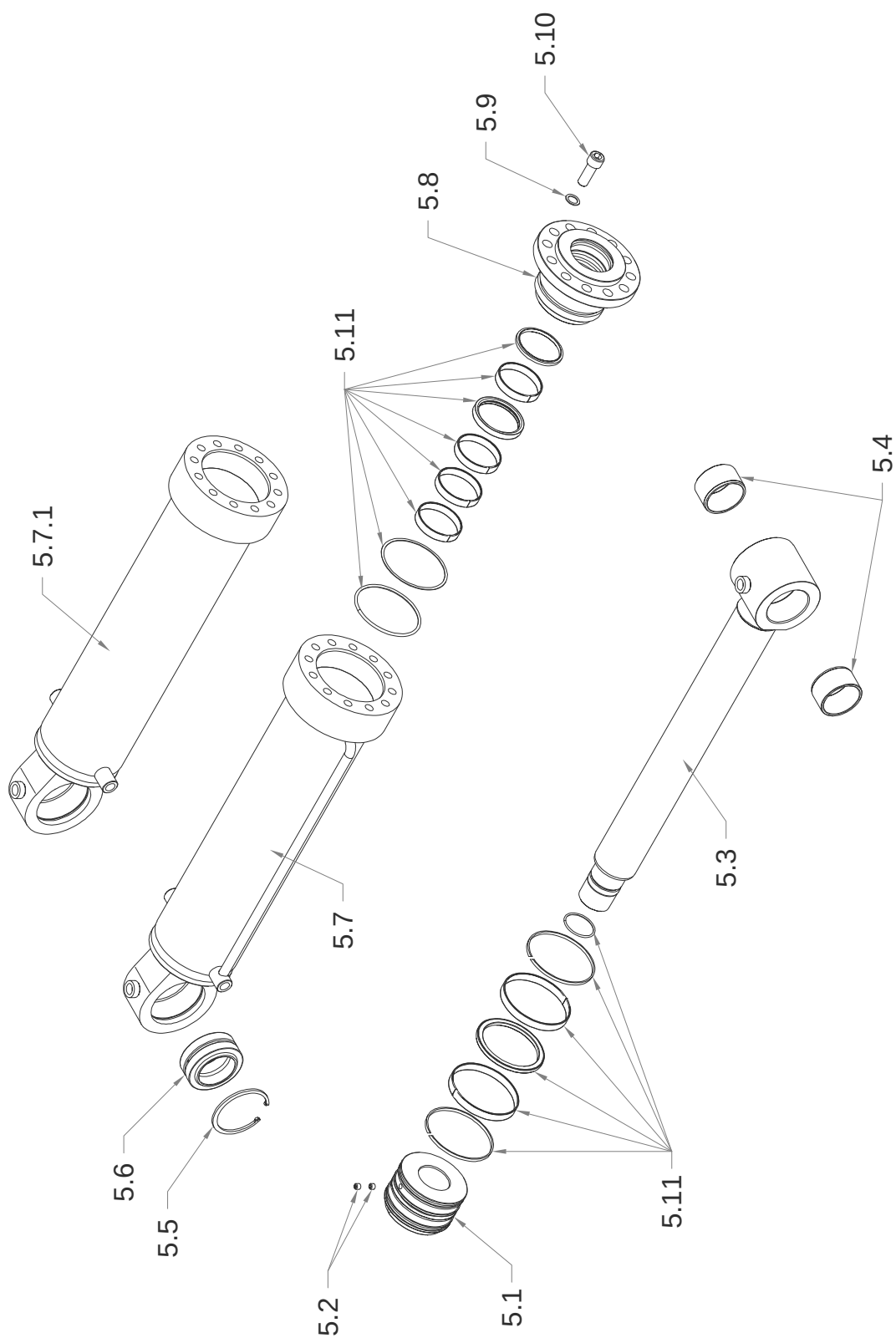
**POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA ER42/....F4**

16.10.2018.

TABLICA 4 Ver.: 2a

**Tablica 5**

| Pol.  | Opis – Description<br>Beschreibung | Kol<br>ičin<br>a | Šif.   |
|-------|------------------------------------|------------------|--------|
| 5.1   | Klip                               | 2                | FP064  |
| 5.2   | Vijak bez glave M10                | 2                | **     |
| 5.3   | Šipka                              | 2                | FS097  |
| 5.4   | Cementirane čahure                 | 4                | P07005 |
| 5.5   | Seeger I105                        | 2                | Q079   |
| 5.6   | Spoj GE70ES „SKF”                  | 2                | FN008  |
| 5.7   | Motka podiznog uređaja I13002.1    | 1                | FC118  |
| 5.7.1 | Motka podiznog uređaja I13003.1    | 1                | FC119  |
| 5.8   | Vodilica                           | 2                | FG066  |
| 5.9   | Podloška Schnorr M18               | 24               | M090   |
| 5.10  | Vijak TCEI M18x50 Razred 12.9      | 24               | B199   |
| 5.11  | Komplet brtvi                      | 2                | K130   |



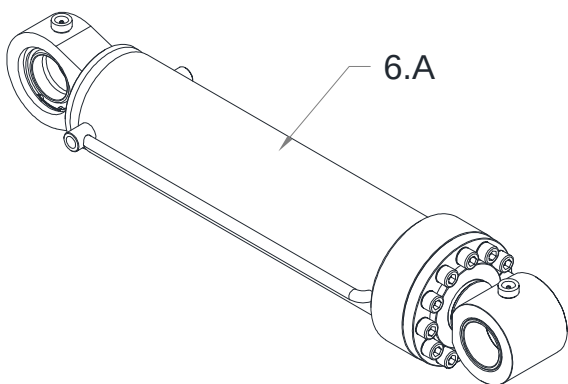
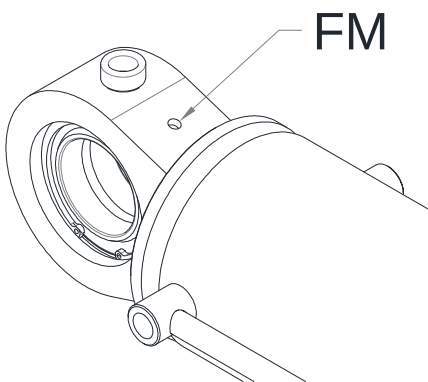
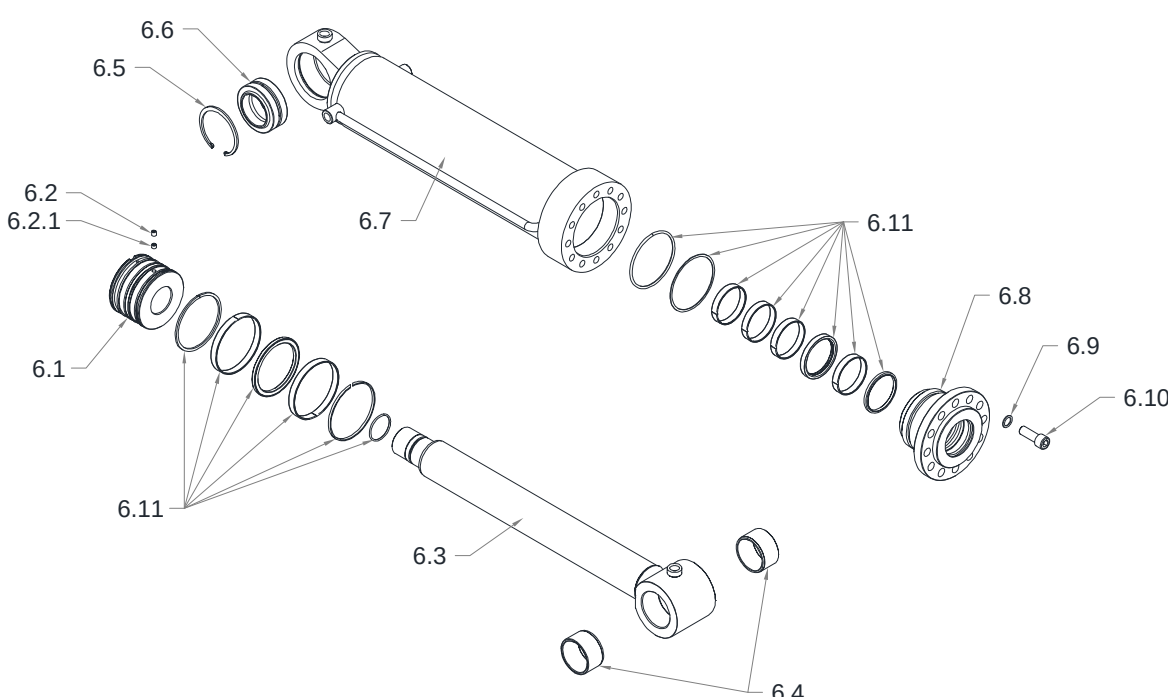
POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA ER42/....F4

16.10.2018.

TABLICA 5 Ver.: 2a

**Tablica 6 –NEOBVEZNO**

| Pol.  | Opis – Description<br>Beschreibung   | Koli<br>čina | Šif.      |
|-------|--------------------------------------|--------------|-----------|
| 6.A   | Potpuni podizni uređaj               | 2            | I13002.1F |
| 6.1   | Klip                                 | 2            | FP075     |
| 6.2   | Ravan vijak bez glave ISO4026 M10    | 2            | **        |
| 6.2.1 | Stožasti vijak bez glave ISO4027 M10 | 2            | ***       |
| 6.3   | Šipka                                | 2            | FS097     |
| 6.4   | Cementirane čahure                   | 4            | P07005    |
| 6.5   | Seeger I105                          | 2            | Q079      |
| 6.6   | Spoj GE70ES „SKF”                    | 2            | FN008     |
| 6.7   | Motka podiznog uređaja I13002.1F     | 2            | FC131     |
| 6.8   | Vodilica                             | 2            | FG066     |
| 6.9   | Podloška Schnorr M18                 | 24           | M090      |
| 6.10  | Vijak TCEI M18x50 Razred 12.9        | 24           | B199      |
| 6.11  | Komplet brtvi                        | 2            | K140      |

|                                                                                     |                                                                                                                                                        |  |                                                       |  |         |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--|---------|--------------------|
|    |                                                                      |  |                                                       |  |         |                    |
|  |                                                                                                                                                        |  |                                                       |  |         |                    |
|  | <table><tr><td colspan="2">POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA <b>ER42/.....</b></td></tr><tr><td>07.2020</td><td>TABLICA 6 Ver.: 2a</td></tr></table> |  | POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA <b>ER42/.....</b> |  | 07.2020 | TABLICA 6 Ver.: 2a |
| POPREČNI PRESJEK REZERVNIH DIJELOVA <b>ER42/.....</b>                               |                                                                                                                                                        |  |                                                       |  |         |                    |
| 07.2020                                                                             | TABLICA 6 Ver.: 2a                                                                                                                                     |  |                                                       |  |         |                    |